

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- * Verordening (EG) nr. 217/94 van de Raad van 24 januari 1994 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3951/92 betreffende de invoerregeling voor sommige textielproducten van oorsprong uit Taiwan 1
- * Verordening (EG) nr. 218/94 van de Raad van 24 januari 1994 betreffende de opening en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor tafelkersen, van oorsprong uit Zwitserland 5
- * Verordening (EG) nr. 219/94 van de Commissie van 1 februari 1994 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor verwerking in de Gemeenschap bestemd rundvlees en houdende intrekking van Verordening (EG) nr. 3315/93 7
- * Verordening (EG) nr. 220/94 van de Commissie van 1 februari 1994 betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar bepaalde bestemmingen bestemd rundvlees zonder been 12
- Verordening (EG) nr. 221/94 van de Commissie van 1 februari 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker 17
- Verordening (EG) nr. 222/94 van de Commissie van 1 februari 1994 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere produkten van de suikersector 19
- Verordening (EG) nr. 223/94 van de Commissie van 1 februari 1994 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen 21
- Verordening (EG) nr. 224/94 van de Commissie van 1 februari 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge 22
- Verordening (EG) nr. 225/94 van de Commissie van 1 februari 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd 24

* Verordening (EG) nr. 226/94 van de Commissie van 1 februari 1994 tot vaststelling van bijkomende bepalingen voor de toepassing van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer (ARH) in de sector groenten en fruit tussen Spanje en de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985, ten aanzien van tomaten, artisjokken, meloenen en aardbeien	26
* Verordening (EG) nr. 227/94 van de Commissie van 1 februari 1994 tot vaststelling van definitieve regionale referentiebedragen voor producenten van sojabonen, kool- en raapzaad en zonnebloemzaad voor het verkoopseizoen 1993/1994	28
Verordening (EG) nr. 228/94 van de Commissie van 1 februari 1994 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag	38
* Verordening (EG) nr. 229/94 van de Raad van 1 februari 1994 tot instelling van definitieve anti-dumpingrechten op de invoer in de Gemeenschap van ethanalamine van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika en tot definitieve invordering van de voorlopige anti-dumpingrechten	40

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Raad

94/61/EG :

* Besluit van de Raad van 24 januari 1994 betreffende de afzonderlijke aansprakelijkheid van de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek ten aanzien van de bij Besluit 91/106/EEG aan Tsjechoslowakije verstrekte lening	44
--	----

Commissie

94/62/EG :

Beschikking van de Commissie van 21 januari 1994 om geen gevolg te geven aan de offertes die zijn ingediend in het kader van de openbare inschrijvingen van Verordening (EG) nr. 20/94 voor de vaststelling van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren	46
--	----

94/63/EG :

* Beschikking van de Commissie van 31 januari 1994 tot vaststelling van een voorlopige lijst van derde landen waaruit de Lid-Staten de invoer van sperma, eicellen en embryo's van schapen, geiten en paarden en van eicellen en embryo's van varkens toestaan	47
--	----

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 217/94 VAN DE RAAD

van 24 januari 1994

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3951/92 betreffende de invoerregeling voor sommige textielprodukten van oorsprong uit Taiwan

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat voor de uitvoer van produkten van hand- of voetweefgetouwen, textielprodukten van de kunstnijverheid en traditionele textielprodukten van de huisindustrie in Verordening (EEG) nr. 3951/92 van de Raad van 29 december 1992 betreffende de invoerregeling voor sommige textielprodukten van oorsprong uit Taiwan⁽¹⁾ een certificaat dient te worden opgenomen;

Overwegende dat deze verordening daarom dienovereenkomstig dient te worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Verordening (EEG) nr. 3951/92 wordt hierbij als volgt gewijzigd:

1) artikel 8, lid 2, wordt vervangen door:

„2. Voor de toepassing van lid 1, dienen produkten bij de invoer vergezeld te gaan van een certificaat dat beantwoordt aan het model in bijlage IV dat is afgegeven door de Taiwan Textile Federation.”;

2) het certificaat in bijlage bij deze verordening wordt toegevoegd als bijlage IV.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1993.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. MORAITIS

⁽¹⁾ PB nr. L 405 van 31. 12. 1992, blz. 6.

<p>1 Exporter (name, full address, country) Exportateur (nom, adresse complète, pays)</p>	<p>ORIGINAL</p>	<p>2 No</p>
<p>3 Consignee (name, full address, country) Destinataire (nom, adresse complète, pays)</p>	<p>CERTIFICATE in regard to HANDLOOMS, TEXTILE HANDICRAFTS and TRADITIONAL TEXTILE PRODUCTS, OF THE COTTAGE INDUSTRY, issued in conformity with and under the conditions regulating trade in textile products with the European Community</p> <hr style="width: 20%; margin: 10px auto;"/> <p>CERTIFICAT relatif aux TISSUS TISSÉS SUR MÉTIERS À MAIN, aux PRODUITS TEXTILES FAITS À LA MAIN, et aux PRODUITS TEXTILES RELEVANT DU FOLKLORE TRADITIONNEL, DE FABRICATION ARTISANALE, délivré en conformité avec et sous les conditions régissant les échanges de produits textiles avec la Communauté européenne</p>	
<p>6 Place and date of shipment — Means of transport Lieu et date d'embarquement — Moyen de transport</p>	<p>4 Country of origin Pays d'origine</p>	<p>5 Country of destination Pays de destination</p>
<p>8 Marks and numbers — Number and kind of packages — DESCRIPTION OF GOODS Marques et numéros — Nombre et nature des colis — DÉSIGNATION DES MARCHANDISES</p>	<p>7 Supplementary details Données supplémentaires</p>	<p>9 Quantity Quantité</p>
		<p>10 FOB Value ⁽¹⁾ Valeur fob ⁽¹⁾</p>
<p>11 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY — VISA DE L'AUTORITÉ COMPÉTENTE</p> <p>I, the undersigned, certify that the consignment described above includes only the following textile products of the cottage industry of the country shown in box No 4:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) fabrics woven on looms operated solely by hand or foot (handlooms) ⁽²⁾ b) garments or other textile articles obtained manually from the fabrics described under a) and sewn solely by hand without the aid of any machine (handicrafts) ⁽²⁾ c) traditional folklore handicraft textile products made by hand, as defined in the list agreed between the European Community, and the country shown in box No 4. <p>Je soussigné certifie que l'envoi décrit ci-dessus contient exclusivement les produits textiles suivants relevant de la fabrication artisanale du pays figurant dans la case 4:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) tissus tissés sur des métiers actionnés à la main ou au pied (handlooms) ⁽²⁾ b) vêtements ou autres articles textiles obtenus manuellement à partir de tissus décrits au point a) et cousus uniquement à la main sans l'aide d'une machine (handicrafts) ⁽²⁾ c) produits textiles relevant du folklore traditionnel fabriqués à la main, comme définis dans la liste convenue entre la Communauté européenne et le pays indiqué dans la case 4. 		
<p>12 Competent authority (name, full address, country) Autorité compétente (nom, adresse complète, pays)</p>	<p>At — À on — le</p> <p style="text-align: center; margin-top: 20px;">(signature) (stamp — cachet)</p>	

⁽¹⁾ In the currency of the sale contract — Dans la monnaie du contrat de vente.
⁽²⁾ Delete as appropriate — Biffer la (les) mention(s) inutile(s).

VERORDENING (EG) Nr. 218/94 VAN DE RAAD

van 24 januari 1994

betreffende de opening en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor tafelkersen, van oorsprong uit Zwitserland

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat in de overeenkomsten in de vorm van briefwisselingen gesloten tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op het gebied van landbouw en visserij, goedgekeurd bij Besluit 86/559/EEG⁽¹⁾, de Gemeenschap zich ertoe heeft verbonden elk jaar, onder bepaalde voorwaarden, een communautair tariefcontingent te openen tegen nulrecht, voor tafelkersen van oorsprong uit dat land; dat het betrokken contingent dus voor het jaar 1994 dient te worden geopend, waarbij, in het voorkomend geval, de eventueel vastgelegde voorwaarden voor de invoer worden gepreciseerd;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs van de Gemeenschap in gelijke mate en te allen tijde gebruik kunnen maken van het genoemde contingent en dat de aan het contingent verbonden rechten in alle Lid-Staten zonder onderbreking worden toegepast op alle invoer van het produkt totdat het contingent geheel is benut;

Overwegende dat de Gemeenschap tot taak heeft te beslissen over de opening van tariefcontingenten, gevolgd door haar internationale verbintenissen; dat niets

echter belet dat, om de doeltreffendheid van het gemeenschappelijk beheer van deze contingenten te verzekeren, de Lid-Staten de mogelijkheid wordt geboden uit de contingenten de nodige, met hun werkelijke invoer overeenstemmende hoeveelheden op te nemen; dat deze wijze van beheer evenwel een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie die met name de uitputtingsgraad van de contingenten moet kunnen volgen en de Lid-Staten daarover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van deze contingenten door een van haar leden kan worden verricht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Van 1 januari tot en met 31 december 1994 worden de rechten voor de invoer van het hierna omschreven produkt geschorst tot het niveau en binnen de grenzen van het tegenover dat produkt aangegeven communautaire tariefcontingent:

Volgnummer	GN-code (⁽¹⁾)	Omschrijving	Omvang van het contingent (in ton)	Contingentrecht (in %)
09.0901	ex 0809 20 40 ex 0809 20 80	Tafelkersen	1 000	0

(⁽¹⁾) Voor Taric-codes: zie de bijlage.

2. Het protocol betreffende de definitie van de begrip „produkten van oorsprong” en de methoden van administratieve samenwerking, dat aan de overeenkomsten in de vorm van briefwisselingen tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Zwitserse Bondsstaat op het gebied van landbouw en visserij is gehecht, is van toepassing.

Artikel 2

Het in artikel 1 bedoelde tariefcontingent wordt beheerd door de Commissie, die elke dienstige administratieve maatregel kan nemen om een doeltreffend beheer ervan te verzekeren.

Artikel 3

Indien een importeur in een Lid-Staat, voor een produkt bedoeld in deze verordening, een aangifte tot het in het vrije verkeer brengen indient waarin een aanvraag om voor een preferentie in aanmerking te komen is opgenomen, en indien deze aangifte door de douaneautoriteiten wordt aanvaard, gaat de betrokken Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, over tot opneming uit het overeenkomstige contingent van een hoeveelheid die met zijn behoeften overeenstemt.

De verzoeken tot opneming, met opgave van de datum waarop de betrokken aangiften zijn aanvaard, worden onverwijld aan de Commissie meegedeeld.

(⁽¹⁾) PB nr. L 328 van 22. 11. 1986, blz. 99.

De opnemingen worden door de Commissie toegestaan met inachtneming van de datum waarop de aangiften tot het in het vrije verkeer brengen zijn aanvaard door de douaneautoriteiten van de betrokken Lid-Staat, voor zover het beschikbare saldo dit toelaat.

Indien een Lid-Staat de opgenomen hoeveelheden niet benut, stort hij deze zo spoedig mogelijk terug in het overeenkomstige contingent.

Indien de gevraagde hoeveelheden groter zijn dan het beschikbare saldo van het contingent, geschiedt de toedeling pro rata van de verzoeken. De Lid-Staten worden hiervan in kennis gesteld door de Commissie.

Artikel 4

Elke Lid-Staat waarborgt de importeurs van de betrokken produkten gelijke en ononderbroken toegang tot de

contingenten, zolang het saldo van het overeenkomstige contingent zulks toelaat.

Artikel 5

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat deze verordening wordt nageleefd.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 1 januari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. MORAITIS

BIJLAGE

Taric-codes

Volnummer	GN-code	Taric-code
09.0901	ex 0809 20 40 ex 0809 20 80	0809 20 40*10 0809 20 80*11 0809 20 80*21 0809 20 80*31 0809 20 80*81

VERORDENING (EG) Nr. 219/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 februari 1994

betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor verwerking in de Gemeenschap bestemd rundvlees en houdende intrekking van Verordening (EG) nr. 3315/93

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 3611/93⁽²⁾, en met name op
artikel 7, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de
Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere
voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren
rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1759/93⁽⁴⁾,
voorziet in de mogelijkheid om bij de verkoop van rund-
vlees uit interventievoorraden een procedure in twee fasen
toe te passen;

Overwegende dat een aantal interventiebureaus over een
grote voorraad interventievlees beschikt; dat verlenging
van de opslag moet worden voorkomen omdat er hoge
kosten aan zijn verbonden; dat er in de huidige markt-
omstandigheden mogelijkheden zijn om dit vlees voor
verwerking in de Gemeenschap te verkopen;

Overwegende dat dit vlees moet worden verkocht over-
eenkomstig Verordening (EEG) nr. 2539/84 en Verorde-
ning (EEG) nr. 3002/92 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1938/93⁽⁶⁾, en Veror-
dening (EEG) nr. 2182/77 van de Commissie⁽⁷⁾, laatstelijk
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1759/93, waarbij
evenwel moet worden voorzien in afwijkende bepalingen
die met name noodzakelijk zijn wegens de bijzondere
bestemming van de betrokken produkten;

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 3315/93 van de
Commissie⁽⁸⁾ moet worden ingetrokken;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. De volgende hoeveelheden rundvlees worden te
koop aangeboden voor verwerking in de Gemeenschap :

a) achtervoeten met been :

- ongeveer 1 000 ton vlees, met been, in het bezit
van het Italiaanse interventiebureau en aangekocht
vóór 1 augustus 1992,
- ongeveer 1 500 ton vlees, met been, in het bezit
van het Duitse interventiebureau en aangekocht
vóór 1 augustus 1993;

b) voorvoeten met been :

- ongeveer 100 ton vlees, met been, in het bezit van
het Ierse interventiebureau en aangekocht vóór 1
juni 1993,
- ongeveer 10 ton vlees, met been, in het bezit van
het Deense interventiebureau en aangekocht vóór 1
januari 1992;

c) vlees zonder been :

- ongeveer 4 000 ton vlees, zonder been, in het bezit
van het interventiebureau van het Verenigd
Koninkrijk en aangekocht vóór 1 oktober 1992,
- ongeveer 1 000 ton vlees, zonder been, in het bezit
van het Italiaanse interventiebureau en aangekocht
vóór 1 februari 1993,
- ongeveer 3 000 ton vlees, zonder been, in het bezit
van het Deense interventiebureau en aangekocht
vóór 1 juni 1993,
- ongeveer 7 500 ton vlees, zonder been, in het bezit
van het Ierse interventiebureau en aangekocht vóór
1 januari 1993.

2. De in lid 1 bedoelde interventiebureaus verkopen de
produkten die het langst zijn opgeslagen het eerst.

3. De produkten worden verkocht overeenkomstig het
bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 3002/92, (EEG)
nr. 2182/77, (EEG) nr. 2539/84 en deze verordening.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 328 van 29. 12. 1993, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 161 van 2. 7. 1993, blz. 59.

⁽⁵⁾ PB nr. L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.

⁽⁶⁾ PB nr. L 176 van 20. 7. 1993, blz. 12.

⁽⁷⁾ PB nr. L 251 van 1. 10. 1977, blz. 60.

⁽⁸⁾ PB nr. L 298 van 3. 12. 1993, blz. 4.

4. De kwaliteiten en de minimumprijzen bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I bij deze verordening.

5. Alleen offertes die uiterlijk op 10 februari 1994 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus zullen in aanmerking worden genomen.

6. Belangstellenden kunnen op de in bijlage II vermelde adressen inlichtingen verkrijgen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de produkten zijn opgeslagen.

Artikel 2

1. In afwijking van artikel 3, leden 1 en 2, van Verordening (EEG) nr. 2182/77:

a) is de koopofferte of, in voorkomend geval, de koopaanvraag alleen geldig indien zij is ingediend door een natuurlijk persoon of een rechtspersoon die gedurende ten minste twaalf maanden in de verwerkende industrie werkzaam is geweest bij de vervaardiging van produkten die rundvlees bevatten, en die in een openbaar register van een Lid-Staat is ingeschreven;

b) dient de koopofferte of, in voorkomend geval, de koopaanvraag te zijn vergezeld:

- van een schriftelijke verbintenis van de aanvrager dat hij het aangekochte vlees binnen de in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde termijn zal verwerken tot de in artikel 1, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2182/77 bedoelde produkten,
- van een nauwkeurige opgave van de inrichting of inrichtingen waar het vlees zal worden verwerkt.

2. De in lid 1 bedoelde aanvragers kunnen een gevolmachtigde belasten met het in ontvangst nemen van de

door hen te kopen produkten. In dat geval dient de gevolmachtigde de koopoffertes of, in voorkomend geval, de koopaanvragen voor te leggen van de aanvragers die hij vertegenwoordigt.

3. De in de voorgaande leden bedoelde kopers en gevolmachtigden voeren een boekhouding aan de hand waarvan de bestemming en het gebruik van de produkten kunnen worden nagegaan, met name om te controleren of de gekochte en de verwerkte hoeveelheden produkten overeenstemmen.

Artikel 3

1. De in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 10 ecu per 100 kg.

2. De in artikel 5, lid 3, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op:

- 150 ecu per 100 kg voor achtervoeten, met been;
- 100 ecu per 100 kg voor voorvoeten, met been;
- 140 ecu per 100 kg voor vlees, zonder been.

Artikel 4

Voor de toepassing van deze verordening komt 100 kg achtervoeten, met been, overeen met 64 kg vlees, zonder been, na verwijdering van de haas en de dunne lende.

Artikel 5

Verordening (EG) nr. 3315/93 wordt ingetrokken.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op 10 februari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 februari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (1) Mindstepriser i ECU/ton (1) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (1) Ελάχιστες τιμές πώλησως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο (1) Minimum prices expressed in ecus per tonne (1) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (1) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (1) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (1) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (1)
---	--	--	--

a) Cuartos traseros con hueso — Bagfjerdinger, ikke udbenet — Hinterviertel mit Knochen — Οπίσθια τέταρτα μη αποστεωμένα — Bone-in hindquarters — Quartiers arrière avec os — Quarti posteriori non disossati — Achtervoeten met been — Quartos traseiros com osso

Italia	— <i>Quarti posteriori</i> , provenienti da : Categoria A, classi U, R e O	1 000	1 700
Deutschland	— <i>Hinterviertel</i> , stammend von : Kategorien A/C, Klassen U, R und O	1 500	1 700

b) Cuartos delanteros con hueso — Forfjerdinger, ikke udbenet — Vorderviertel mit Knochen — Εμπρόσθια τέταρτα μη αποστεωμένα — Bone-in forequarters — Quartiers avant avec os — Quarti anteriori non disossati — Voorvoeten met been — Quartos dianteiros com osso

Ireland	— <i>Forequarters</i> from : Category C, classes U, R and O	108	1 100
Danmark	— <i>Forfjerdinger</i> af : kategori A / C, klasse R og O	10	1 100

c) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Αποστεωμένο κρέας — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada

Ireland	— <i>Category C</i> :		
	Shins and shanks	1 000	1 550
	Plates and flanks	2 000	1 050
	Forequarters	2 000	1 700
	Briskets	1 000	1 500
	Outsides	500	2 800
	Knuckles	500	2 400
	Rumps	500	2 250
United Kingdom	— <i>Category C</i> :		
	Rumps	500	2 100
	Thick flanks	500	2 200
	Topsides	1 000	3 100
	Silversides	500	3 000
	Pony	500	2 000
	Foreribs	200	1 600
	Shins and shanks	300	1 500
	Clod and sticking	500	1 900

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio mínimo expresado en ecus por tonelada (¹) Mindstepriser i ECU/ton (¹) Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne (¹) Ελάχιστες τιμές πώλησως εκφραζόμενες σε Ecu τόνο (¹) Minimum prices expressed in ecus per tonne (¹) Prix minimaux exprimés en écus par tonne (¹) Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata (¹) Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton (¹) Preço mínimo expresso em ecus por tonelada (¹)
Italia	— <i>Categoria A:</i>		
	Scamone	200	2 100
	Fesa esterne	220	2 800
	Fesa interna	200	2 500
	Noce	200	2 200
	Girello	131	3 000
	Spalla geretto	50	1 650
Danmark	— <i>Kategori A/C:</i>		
	Bryst og slag	1 000	1 250
	Øvrigt kød af forfjerding	1 000	1 900
	Skank og muskel	500	1 600
	Yderlår	500	2 800

(¹) Estos precios se entenderán con arreglo a lo dispuesto en el apartado 1 del artículo 17 del Reglamento (CEE) nº 2173/79.

(¹) Disse priser gælder i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 17, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2173/79.

(¹) Diese Preise gelten gemäß Artikel 17 Absatz 1 der Verordnung (EWG) Nr. 2173/79.

(¹) Οι τιμές αυτές εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 17 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79.

(¹) These prices shall apply in accordance with the provisions of Article 17 (1) of Regulation (EEC) No 2173/79.

(¹) Ces prix s'entendent conformément aux dispositions de l'article 17 paragraphe 1 du règlement (CEE) nº 2173/79.

(¹) Il prezzo si intende in conformità del disposto dell'articolo 17, paragrafo 1 del regolamento (CEE) n. 2173/79.

(¹) Deze prijzen gelden overeenkomstig de bepalingen van artikel 17, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2173/79.

(¹) Estes preços aplicam-se conforme o disposto no nº 1 do artigo 17º do Regulamento (CEE) nº 2173/79.

*ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

- IRELAND :** Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
Tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
Telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198
- DANMARK :** EF-Direktoratet
Nyropsgade 26
DK-1602 København K
Tlf. (33) 92 70 00, telex 15137 EFDIR DK, telefax (33) 92 69 48
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)
Via Palestro 81
I-00185 Roma
Tel. 49 49 91
Telex 61 30 03
- UNITED KINGDOM :** Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
Tel. (0734) 58 36 26
Telex 848 302, telefax (0734) 56 67 50
- DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)
Postfach 180 107 — Adickesallee 40
D-60322 Frankfurt am Main
Tel. : (069) 1 56 47 72/3
Telex : 411727, Telefax : (069) 15 64 791
-

VERORDENING (EG) Nr. 220/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 februari 1994

betreffende de verkoop overeenkomstig de in Verordening (EEG) nr. 2539/84 vastgestelde procedure van door bepaalde interventiebureaus opgeslagen en voor uitvoer naar bepaalde bestemmingen bestemd rundvlees zonder been

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector rundvlees ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EG) nr. 3611/93 ⁽²⁾, en met name op
artikel 7, lid 3,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2539/84 van de
Commissie van 5 september 1984 houdende bijzondere
voorschriften voor bepaalde soorten verkoop van bevroren
rundvlees uit de voorraden van de interventiebureaus ⁽³⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1759/93 ⁽⁴⁾,
voorziet in de mogelijkheid om bij de verkoop van rund-
vlees uit interventievoorraden een procedure in twee fasen
toe te passen; dat op grond van Verordening (EEG) nr.
2824/85 van de Commissie van 9 oktober 1985 houdende
uitvoeringsbepalingen voor de verkoop van bevroren
rundvlees, zonder been, uit interventievoorraden dat
bestemd is om hetzij in ongewijzigde staat, hetzij na
versnijding en/of herverpakking te worden uitgevoerd ⁽⁵⁾,
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 251/93 ⁽⁶⁾, de
produkten onder bepaalde voorwaarden herverpakt mogen
worden;

Overwegende dat een aantal interventiebureaus over een
grote voorraad interventievlees zonder been beschikt; dat
moet worden voorkomen dat dit vlees nog langer wordt
opgeslagen wegens de hoge kosten die daaruit voort-
vloeien; dat het dienstig is een deel van dit vlees voor
verkoop aan te bieden overeenkomstig de Verordeningen
(EEG) nr. 2539/84 en (EEG) nr. 2824/85;

Overwegende dat gelet op de dringende en specifieke aard
van de transactie en met het oog op de nodige controles
bijzondere voorschriften moeten worden vastgesteld, met
name ten aanzien van de tijdens de actie aan te kopen
minimumhoeveelheid;

Overwegende dat voor de uitvoer van het betrokken vlees
een termijn moet worden vastgesteld; dat deze termijn
moet worden vastgesteld met inachtneming van het
bepaalde in artikel 5, onder b), van Verordening (EEG) nr.
2377/80 van de Commissie van 4 september 1980

houdende bijzondere bepalingen voor de toepassing van
het stelsel van invoer- en uitvoercertificaten in de sector
rundvlees ⁽⁷⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)
nr. 2867/93 ⁽⁸⁾;

Overwegende dat, om te garanderen dat het verkochte
vlees ook werkelijk wordt uitgevoerd, moet worden voor-
zien in het stellen van een zekerheid als bedoeld in
artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr.
2539/84; dat, om een vlotter verloop van de uitvoertrans-
acties te verzekeren, van sommige bepalingen voor de
vrijgave van de zekerheid moet worden afgeweken;

Overwegende dat, gezien de prijzen die in het kader van
deze verkoop zijn vastgesteld, moet worden bepaald dat
deze uitvoer niet in aanmerking kan komen voor de in de
sector rundvlees periodiek vastgestelde restituties;

Overwegende dat de door de interventiebureaus opge-
slagen produkten welke bestemd zijn voor uitvoer, onder
de toepassing vallen van Verordening (EEG) nr. 3002/92
van de Commissie ⁽⁹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 1938/93 ⁽¹⁰⁾;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Overgegaan wordt tot de verkoop van ongeveer:
 - 6 000 ton rundvlees zonder been uit de voorraden van
het Ierse interventiebureau,
 - 6 000 ton rundvlees zonder been uit de voorraden van
het interventiebureau van het Verenigd Koninkrijk.
2. Dit vlees is bestemd voor uitvoer naar de bestem-
mingen bedoeld onder code 02 of 03 van voetnoot 7 van
de bijlage bij Verordening (EG) nr. 3261/93 van de
Commissie ⁽¹¹⁾.
3. Deze verkoop vindt plaats overeenkomstig het
bepaalde in de Verordeningen (EEG) nr. 2539/84 en
(EEG) nr. 2824/85, onder voorbehoud van het bepaalde in
de onderhavige verordening.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

⁽²⁾ PB nr. L 328 van 29. 12. 1993, blz. 7.

⁽³⁾ PB nr. L 238 van 6. 9. 1984, blz. 13.

⁽⁴⁾ PB nr. L 161 van 2. 7. 1993, blz. 59.

⁽⁵⁾ PB nr. L 268 van 10. 10. 1985, blz. 14.

⁽⁶⁾ PB nr. L 28 van 5. 2. 1993, blz. 47.

⁽⁷⁾ PB nr. L 241 van 13. 9. 1980, blz. 5.

⁽⁸⁾ PB nr. L 262 van 21. 10. 1993, blz. 26.

⁽⁹⁾ PB nr. L 301 van 17. 10. 1992, blz. 17.

⁽¹⁰⁾ PB nr. L 176 van 20. 7. 1993, blz. 12.

⁽¹¹⁾ PB nr. L 293 van 27. 11. 1993, blz. 48.

4. De kwaliteiten en de minimumprijzen bedoeld in artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 zijn aangegeven in bijlage I bij deze verordening.

5. Een offerte of koopaanvraag is slechts geldig indien deze betrekking heeft

- op een globale hoeveelheid van ten minste 2 000 ton produktgewicht;
- op een partij die volgens de in bijlage II aangegeven verdeling de daar vermelde deelstukken omvat; in de offerte mag slechts één enkele prijs in ecu per ton voor de aldus samengestelde partij worden geboden.

6. Alleen offertes die uiterlijk op 9 februari 1994 om 12.00 uur in het bezit zijn van de betrokken interventiebureaus worden in aanmerking genomen.

7. Belangstellenden kunnen op de in bijlage III vermelde adressen inlichtingen verkrijgen over de hoeveelheden en de plaatsen waar de produkten zijn opgeslagen.

Artikel 2

De in artikel 1 bedoelde produkten moeten worden uitgevoerd binnen vijf maanden na de datum waarop het verkoopcontract met het interventiebureau is gesloten.

Artikel 3

1. De in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 30 ecu per 100 kg.

2. De in artikel 5, lid 2, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2539/84 bedoelde zekerheid wordt vastgesteld op 275 ecu per 100 kg vlees zonder been.

Artikel 4

1. Voor vlees dat op grond van deze verordening wordt verkocht, worden geen uitvoerrestituties toegekend.

Op het in artikel 3, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 3002/92 bedoelde uitslagbewijs, de uitvoeraangifte en, in voorkomend geval, het controle-exemplaar T 5 wordt de volgende vermelding aangebracht:

Productos de intervención sin restitución (Reglamento (CE) n° 220/94);

Interventionsvarer uden restitution (Forordning (EF) nr. 220/94);

Interventionserzeugnisse ohne Erstattung (Verordnung (EG) Nr. 220/94);

Προϊόντα παρεμβάσεως χωρίς επιστροφή (Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 220/94);

Intervention products without refund (Regulation (EC) No 220/94);

Produits d'intervention sans restitution (Règlement (CE) n° 220/94);

Prodotti d'intervento senza restituzione (Regolamento (CE) n. 220/94);

Produkten uit interventievoorraden zonder restitutie (Verordening (EG) nr. 220/94);

Produtos de intervenção sem restituição (Regulamento (CE) n° 220/94).

2. Voor de in artikel 3, lid 2, vastgestelde zekerheid is de naleving van het bepaalde in lid 1 eveneens een primaire eis in de zin van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 2220/85 van de Commissie⁽¹⁾.

In afwijking van het bepaalde in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 3002/92 wordt een gedeelte van de zekerheid evenwel vrijgegeven wanneer is vastgesteld dat de produkten een van de in artikel 11, lid 1, onder a), b) of c), van genoemde verordening bedoelde bestemmingen hebben bereikt. Dit gedeelte komt overeen met het bedrag van de oorspronkelijk gestelde zekerheid verminderd met 165 ecu per 100 kg produktgewicht.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op 9 februari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 februari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 205 van 3. 8. 1985, blz. 5.

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Productos Produkter Erzeugnisse Προϊόντα Products Produits Prodotti Produkten Produtos	Cantidades (toneladas) Mængde (tons) Mengen (Tonnen) Ποσότητες (τόνοι) Quantities (tonnes) Quantités (tonnes) Quantità (tonnellate) Hoeveelheid (ton) Quantidade (toneladas)	Precio de venta expresado en ecus por tonelada Salgspriser i ECU/ton Verkaufspreise, ausgedrückt in ECU/Tonne Τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο Selling prices expressed in ecus per tonne Prix de vente exprimés en écus par tonne Prezzi di vendita espressi in ecu per tonnellata Verkoopprijzen uitgedrukt in ecu per ton Preço de venda expresso em ecus por tonelada
Ireland	— Boneless cuts from : Category C, classes U, R and O	6 000	750 (1)
United Kingdom	— Boneless cuts from : Category C, classes U, R and O	6 000	650 (1)

(1) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo II.

(1) Minimumpris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag II.

(1) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang II angegebenen Zusammensetzung.

(1) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα II.

(1) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex II.

(1) Prix minimum par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe II.

(1) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato II.

(1) Minimumprijs per ton produkt volgens de in bijlage II aangegeven verdeling.

(1) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo II.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II —
BIJLAGE II — ANEXO II

Distribución del lote contemplado en el segundo guión del apartado 5 del artículo 1

Fordeling af det i artikel 1, stk. 5, andet led, omhandlede parti

Zusammensetzung der in Artikel 1 Absatz 5 zweiter Gedankenstrich genannten Partie

Κατανομή της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 δεύτερη περίπτωση

Repartition of the lot meant in the second subparagraph of Article 1 (5)

Répartition du lot visé à l'article 1^{er} paragraphe 5 second tiret

Composizione della partita di cui all'articolo 1, paragrafo 5, secondo trattino

Verdeling van de in artikel 1, lid 5, tweede streepje, bedoelde partij

Repartição do lote referido no n.º 5, segundo travessão, do artigo 1.º

Estado miembro Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State État membre Stato membro Lid-Staat Estado-membro	Cortes Udskæringer Teilstücke Τεμάχια Cuts Découpes Tagli Deelstukken Cortes	Porcentaje en peso Vægtprocent Gewichtsanteile Ποσοστό του βάρους Weight percentage Pourcentage du poids Percentuale del peso % van het totaalgewicht Percentagem do peso
Ireland	Outsides	20
	Knuckles	5
	Rumps	15
	Cube-rolls	15
	Forequarters	25
	Shins/shanks	10
	Plates/flanks	10
		100 %
United Kingdom	Topsides	13
	Silversides	13
	Thick flanks	13
	Rumps	13
	Shins and shanks	15
	Clod and sticking	10
	Ponies	13
	Foreribs	10
	100 %	

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de
intervenção**

UNITED KINGDOM: Intervention Board for Agricultural Produce
Fountain House
2 Queens Walk
Reading RG1 7QW
Berkshire
tel. (0734) 58 36 26
telex 848 302, telefax (0734) 56 67 50

IRELAND: Department of Agriculture, Food and Forestry
Agriculture House
Kildare Street
Dublin 2
tel. (01) 678 90 11, ext. 2278 and 3806
telex 93292 and 93607, telefax (01) 6616263, (01) 6785214 and (01) 6620198

VERORDENING (EG) Nr. 221/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 februari 1994

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1548/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 16, lid 8,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾, en met name op artikel 5,Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1695/93 van de Commissie ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 145/94 ⁽⁶⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 1695/93 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 31 januari 1994 geconstateerde representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 februari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 februari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 40.⁽⁶⁾ PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 36.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 februari 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing (°)
1701 11 10	34,66 (°)
1701 11 90	34,66 (°)
1701 12 10	34,66 (°)
1701 12 90	34,66 (°)
1701 91 00	40,81
1701 99 10	40,81
1701 99 90	40,81 (°)

(°) Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1428/78 (PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34).

(°) Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

(°) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 222/94 VAN DE COMMISSIE**van 1 februari 1994****tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en sommige andere producten van de suikersector**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector suiker⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EEG) nr. 1548/93⁽²⁾, en met name op
artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van
28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de
omrekeningskoersen die in het kader van het gemeen-
schappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast⁽³⁾,
gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93⁽⁴⁾, inzonder-
heid op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen bij invoer voor stroop en
sommige andere producten van de suikersector vastge-
steld zijn bij Verordening (EG) nr. 198/94 van de
Commissie⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EG) nr. 198/94 neergelegde regelen en bepalingen op de
gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot

het wijzigen van het thans geldende basisbedrag van de
heffing voor stroop en sommige andere producten van de
suikersector zoals aangegeven in deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het
stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's
moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-
rentieperiode van 31 januari 1994 geconstateerde repre-
sentatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De basisbedragen van de invoerheffing voor de in
artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG)
nr. 1785/81 genoemde producten, vastgesteld in de
bijlage van Verordening (EG) nr. 198/94, worden gewij-
zigd overeenkomstig de bedragen aangegeven in de
bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 februari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 februari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 10.

⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

⁽⁵⁾ PB nr. L 27 van 1. 2. 1994, blz. 5.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 februari 1994 tot wijziging van het basisbedrag van de invoerheffing voor stroop en bepaalde andere produkten van de suikersector

(in ecu)

GN-code	Basisbedrag per 1 % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt ⁽¹⁾	Heffing per 100 kg droge stof ⁽¹⁾
1702 20 10	0,4081	—
1702 20 90	0,4081	—
1702 30 10	—	51,35
1702 40 10	—	51,35
1702 60 10	—	51,35
1702 60 90	0,4081	—
1702 90 30	—	51,35
1702 90 60	0,4081	—
1702 90 71	0,4081	—
1702 90 90	0,4081	—
2106 90 30	—	51,35
2106 90 59	0,4081	—

⁽¹⁾ Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

VERORDENING (EG) Nr. 223/94 VAN DE COMMISSIE
van 1 februari 1994
tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en
met name op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding
van Spanje en Portugal, en met name op Protocol nr. 14,
en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87 van de Commis-
sie ⁽¹⁾,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften
van de steunregeling voor katoen ⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1554/93 ⁽³⁾, en met name op
artikel 5, lid 1,

Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)
nr. 2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EEG)
nr. 2419/93 van de Commissie ⁽⁴⁾, laatstelijk gewijzigd bij
Verordening (EG) nr. 207/94 ⁽⁵⁾;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening
(EEG) nr. 2419/93 genoemde voorschriften en uitvoe-
ringsbepalingen op de gegevens waarover de Commissie
op het huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot
wijziging van het op dit tijdstip geldende bedrag van de
steun als vermeld in artikel 1 van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81
bedoelde steunbedrag voor niet-geëgrenseerde katoen
wordt vastgesteld op 50,844 ecu per 100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 februari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 februari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.

⁽²⁾ PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 23.

⁽⁴⁾ PB nr. L 222 van 1. 9. 1993, blz. 35.

⁽⁵⁾ PB nr. L 27 van 1. 2. 1994, blz. 30.

VERORDENING (EG) Nr. 224/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 februari 1994

tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 2703/93 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 31 januari 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 2703/93 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 februari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 februari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 245 van 1. 10. 1993, blz. 108.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 februari 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Derde landen (*)
0709 90 60	81,46 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	81,46 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	0 ⁽¹⁾ ⁽²⁾
1001 90 91	90,72
1001 90 99	90,72 ⁽²⁾
1002 00 00	116,11 ⁽²⁾
1003 00 10	119,81
1003 00 90	119,81 ⁽²⁾
1004 00 00	93,90
1005 10 90	81,46 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	81,46 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	95,38 ⁽²⁾
1008 10 00	23,81 ⁽²⁾
1008 20 00	42,09 ⁽²⁾
1008 30 00	0 ⁽²⁾
1008 90 10	(⁷)
1008 90 90	0
1101 00 00	164,54 ⁽²⁾
1102 10 00	200,09
1103 11 10	30,00
1103 11 90	188,01
1107 10 11	172,36
1107 10 19	131,54
1107 10 91	224,14 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	170,23 ⁽²⁾
1107 20 00	196,59 ⁽¹⁰⁾

(¹) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(²) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(³) Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(⁴) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(⁵) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(⁶) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

(⁷) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

(⁸) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

(⁹) Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de Interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Polen, Tsjecho-Slowakije en Hongarije heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 585/92 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordening aangegeven heffingen.

(¹⁰) Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

VERORDENING (EG) Nr. 225/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 februari 1994

tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en met name op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekenenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 ⁽⁴⁾,Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1681/93 van de Commissie ⁽⁵⁾ en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's

moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 31 januari 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten, worden vastgesteld in de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 februari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 februari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.⁽³⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.⁽⁴⁾ PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.⁽⁵⁾ PB nr. L 159 van 1. 7. 1993, blz. 11.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 februari 1994 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

A. Granen en meel

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.
	2	3	4	5
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 10	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Mout

(in ecu / ton)

GN-code	Lopend	1 ^e term.	2 ^e term.	3 ^e term.	4 ^e term.
	2	3	4	5	6
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

VERORDENING (EG) Nr. 226/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 februari 1994

tot vaststelling van bijkomende bepalingen voor de toepassing van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer (ARH) in de sector groenten en fruit tussen Spanje en de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985, ten aanzien van tomaten, artisjokken, meloenen en aardbeien

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3210/89 van de Raad van 23 oktober 1989 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toepassing van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer in verse groenten en fruit⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3818/92⁽²⁾, en met name op artikel 9,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 816/89 van de Commissie⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3831/92⁽⁴⁾, de lijst is vastgesteld van de produkten waarvoor met ingang van 1 januari 1990 de aanvullende regeling voor het handelsverkeer in de sector groenten en fruit geldt; dat tomaten, artisjokken, meloenen en aardbeien tot deze produkten behoren;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 3944/89 van de Commissie⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3308/91⁽⁶⁾, de bepalingen zijn vastgesteld voor de toepassing van de aanvullende regeling voor het handelsverkeer voor verse groenten en fruit, hierna „ARH” genoemd;

Overwegende dat tot en met 31 januari 1994 bij Verordening (EG) nr. 3497/93 van de Commissie⁽⁷⁾ de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3210/89 bedoelde periodes voor de bovengenoemde produkten zijn vastgesteld; dat het op grond van de vooruitzichten voor de uitvoer naar de overige landen van de Gemeenschap, met uitzondering van Portugal, en gezien de marktsituatie in de Gemeenschap, verantwoord is een periode I voor de

betrokken produkten tot en met 27 maart 1994 overeenkomstig de bijlage vast te stellen;

Overwegende dat erop dient te worden gewezen dat, ten einde de ARH vlot te doen functioneren, de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 3944/89 inzake het verzamelen van de statistische gegevens, en de verscheidene, door de Lid-Statens mede te delen gegevens dienen te worden toegepast;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor groenten en fruit,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor de onder de in de bijlage genoemde GN-codes vallende tomaten, artisjokken, meloenen en aardbeien worden de in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3210/89 bedoelde periodes in genoemde bijlage vastgesteld.

Artikel 2

Voor verzendingen van de in artikel 1 genoemde produkten, van Spanje naar de andere landen van de Gemeenschap behalve Portugal, geldt het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 3944/89.

De in artikel 2, lid 2, van voornoemde verordening bedoelde gegevens worden evenwel elke week uiterlijk op dinsdag medegedeeld voor de in de voorafgaande week verzonden hoeveelheden.

De in artikel 9, eerste alinea, van Verordening (EEG) nr. 3944/89 bedoelde gegevens worden elke maand uiterlijk op de vijfde dag medegedeeld voor de voorafgaande maand; eventueel bestaat deze mededeling uit de vermelding „nihil”.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op 1 februari 1994.

⁽¹⁾ PB nr. L 312 van 27. 10. 1989, blz. 6.

⁽²⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 15.

⁽³⁾ PB nr. L 86 van 31. 3. 1989, blz. 35.

⁽⁴⁾ PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 47.

⁽⁵⁾ PB nr. L 379 van 28. 12. 1989, blz. 20.

⁽⁶⁾ PB nr. L 313 van 14. 11. 1991, blz. 13.

⁽⁷⁾ PB nr. L 319 van 21. 12. 1993, blz. 18.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 februari 1994.

Voor de Commissie
René STEICHEN
Lid van de Commissie

BIJLAGE

In artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 3210/89 bedoelde periodes

Periode van 1 tot en met 27 februari 1994

Omschrijving van het produkt	GN-code	Periode
Tomaten	0702 00 10	I
Artisjokken	0709 10 00	I
Meloenen	0807 10 90	I
Aardbeien	0810 10 90	I

VERORDENING (EG) Nr. 227/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 februari 1994

tot vaststelling van definitieve regionale referentiebedragen voor producenten van sojabonen, kool- en raapzaad en zonnebloemzaad voor het verkoopseizoen 1993/1994

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1765/92 van de Raad van 30 juni 1992 tot instelling van een steunregeling voor producenten van bepaalde akkerbouwgewassen⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1552/93⁽²⁾, en met name op artikel 12,

Overwegende dat bij artikel 5, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1765/92 bepaald is dat de Commissie een definitief regionaal referentiebedrag vaststelt door de verwachte referentieprijzen die de Lid-Staat voor elke regio heeft aangegeven in een regioplan, te vervangen door de geconstateerde referentieprijzen; dat de Commissie de geconstateerde referentieprijzen heeft berekend op basis van op grond van Verordening (EG) nr. 3405/93 van de Commissie⁽³⁾, verstrekte gegevens;

Overwegende dat bij artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1282/93 van de Commissie⁽⁴⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2797/93⁽⁵⁾, de voorlopige regionale referentiebedragen voor het verkoopseizoen 1993/1994 zijn vastgesteld; dat in artikel 2, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 1765/92 van de Raad bepaald is dat Lid-Staten die het bij Verordening (EEG) nr. 845/93 van de Commissie⁽⁶⁾, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3074/93⁽⁷⁾, vastgestelde regionale basisareaal hebben overschreden, het areaal dat voor steun in aanmerking komt proportioneel moeten verminderen; dat overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1282/93 en artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3368/92⁽⁸⁾ sommige producenten een op het voorlopig regionaal referentiebedrag gebaseerd voorschot hebben ontvangen;

Overwegende dat de rest van het compensatiebedrag aan de in aanmerking komende producenten moet worden uitbetaald nadat van het in deze verordening vastgestelde definitieve regionale referentiebedrag het reeds ontvangen voorschot is afgetrokken en rekening is gehouden met elke proportionele verlaging van het areaal dat voor een compensatiebedrag in aanmerking komt;

Overwegende dat het Comité van beheer voor oliën en vetten geen advies heeft uitgebracht binnen de door zijn voorzitter vastgestelde termijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. In bijlage I is een korte toelichting op de berekening van de definitieve regionale referentiebedragen opgenomen, overeenkomstig artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1765/92.
2. De definitieve regionale referentiebedragen voor het verkoopseizoen 1993/1994 zijn vermeld in bijlage II.
3. Bij de berekening van het in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1765/92 bedoelde compensatiebedrag voor producenten van oliehoudende zaden, moet rekening worden gehouden met:
 - a) elke proportionele vermindering van het in aanmerking komende areaal per landbouwer, overeenkomstig het eerste streepje van artikel 2, lid 6;
 - b) elk overeenkomstig artikel 3, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 3368/92 of artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 1282/93 betaald voorschot.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 februari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 12.
⁽²⁾ PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 19.
⁽³⁾ PB nr. L 310 van 14. 12. 1993, blz. 10.
⁽⁴⁾ PB nr. L 131 van 28. 5. 1993, blz. 26.
⁽⁵⁾ PB nr. L 255 van 13. 10. 1993, blz. 2.
⁽⁶⁾ PB nr. L 88 van 8. 4. 1993, blz. 27.
⁽⁷⁾ PB nr. L 276 van 9. 11. 1993, blz. 1.
⁽⁸⁾ PB nr. L 342 van 25. 11. 1992, blz. 9.

*BIJLAGE I***Beknopte toelichting op de berekening van het definitieve regionale referentiebedrag voor producenten van oliehoudende zaden voor het verkoopseizoen 1993/1994**

1. De geconstateerde referentieprijis voor oliehoudende zaden, gelijk aan het gemiddelde van de gedurende het verkoopseizoen 1993/1994 op de markt genoteerde prijzen is bepaald op 193,1 ecu/ton. Deze geconstateerde referentieprijis werd berekend op basis van door de Lid-Staten overeenkomstig Verordening (EG) nr. 3405/93 medegedeelde gegevens over effectieve en geboden prijzen.
 2. De geconstateerde referentieprijis ligt op een zodanig niveau dat vervanging, op grond van artikel 5, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1765/92, van de voorlopige regionale referentiebedragen als gedefinieerd in artikel 11, lid 2, van bovengenoemde verordening en vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1282/93, noodzakelijk is.
 3. De definitieve regionale referentiebedragen voor het verkoopseizoen 1993/1994 zijn opgenomen in bijlage II.
-

BIJLAGE II

Definitieve regionale referentiebedragen 1993/1994

Lid-Staat	Regio	Referentieopbrengst	Opbrengst (ton/ha)	Betaling (ecu/ha)	Kleinschalig
België/Belgique	Polders/Polders	Oliehoudende zaden	2,40	328,58	
	Leemstreek/Limoneuse	Oliehoudende zaden	3,31	453,16	
	Zandleemstreek/Sablo-limoneuse	Oliehoudende zaden	3,12	427,15	
	Condroz/Condroz	Oliehoudende zaden	3,07	420,30	
	Weidestreek/Herbagère	Oliehoudende zaden	3,03	414,83	
	Zandstreek/Sablonneuse	Oliehoudende zaden	2,85	390,18	
	Kempen/Campine	Oliehoudende zaden	2,72	372,39	
	Famenne/Famenne	Oliehoudende zaden	2,97	406,61	
	Fagnes/Fagnes	Oliehoudende zaden	3,15	431,26	
	Ardenen/Ardenne	Oliehoudende zaden	2,99	409,35	
	Jurastreek/Jurassique	Oliehoudende zaden	3,38	462,74	
	Hen. Kempen/Campine-Hennuyère	Granen	6,44	452,34	
Hoge Ardenen/Haute Ardenne	Granen	3,77	264,80		
Danmark		Oliehoudende zaden	2,700	369,65	
Deutschland	Schleswig-Holstein	Oliehoudende zaden	3,380	462,74	
	Hamburg	Oliehoudende zaden	3,070	420,30	
	Bremen	Oliehoudende zaden	3,130	428,52	
	Niedersachsen	Oliehoudende zaden	3,060	418,93	
	Nordrhein-Westfalen	Oliehoudende zaden	3,110	425,78	
	Hessen	Oliehoudende zaden	3,100	424,41	
	Rheinland-Pfalz	Oliehoudende zaden	2,850	390,18	
	Baden-Württemberg	Oliehoudende zaden	2,970	406,61	
	Bayern	Oliehoudende zaden	3,180	435,36	
	Saarland	Oliehoudende zaden	2,700	369,65	
	Berlin	Oliehoudende zaden	2,680	366,91	
	Brandenburg	Oliehoudende zaden	2,680	366,91	
	Mecklenburg-Vorpommern	Oliehoudende zaden	3,440	470,96	
	Sachsen	Oliehoudende zaden	2,960	405,24	
	Sachsen-Anhalt	Oliehoudende zaden	2,670	365,54	
Thüringen	Oliehoudende zaden	2,870	392,92		
Ελλάδα		Oliehoudende zaden	1,900	260,12	
España	Koolzaad/Soja :				
		Niet geïrrigeerd :	1 Granen	0,900	63,22
		2 Granen	1,200	84,29	
		3 Granen	1,500	105,36	
		4 Granen	1,800	126,43	
		5 Granen	2,000	140,48	
		6 Granen	2,200	154,53	
		7 Granen	2,500	175,60	
		8 Granen	2,700	189,65	
		9 Granen	3,200	224,77	
		10 Granen	3,700	259,88	
		11 Granen	4,100	287,98	
	Geïrrigeerd :	1 Granen	2,900	203,69	
		2 Granen	3,000	210,72	
		3 Granen	3,100	217,74	
		4 Granen	3,200	224,77	
		5 Granen	3,500	245,84	
		6 Granen	3,600	252,86	
7 Granen		3,700	259,88		
8 Granen	3,800	266,91			
9 Granen	3,900	273,93			

Lid-Staat	Regio	Referentieopbrengst	Opbrengst (ton/ha)	Betaling (ecu/ha)	Kleinschalig
		10 Granen	4,000	280,96	
		11 Granen	4,100	287,98	
		12 Granen	4,200	295,00	
		13 Granen	4,300	302,03	
		14 Granen	4,400	309,05	
		15 Granen	4,500	316,08	
		16 Granen	4,600	323,10	
		17 Granen	4,700	330,12	
		18 Granen	4,800	337,15	
		19 Granen	4,900	344,17	
		20 Granen	5,000	351,20	
		21 Granen	5,100	358,22	
		22 Granen	5,200	365,24	
		23 Granen	5,300	372,27	
		24 Granen	5,400	379,29	
		25 Granen	5,500	386,32	
		26 Granen	5,600	393,34	
		27 Granen	5,700	400,36	
		28 Granen	5,800	407,39	
		29 Granen	5,900	414,41	
		30 Granen	6,000	421,43	
		31 Granen	6,100	428,46	
		32 Granen	6,200	435,48	
		33 Granen	6,300	442,51	
		34 Granen	6,400	449,53	
		35 Granen	6,500	456,55	
		36 Granen	6,800	477,63	
		37 Granen	6,900	484,65	
		38 Granen	7,000	491,67	
		39 Granen	7,200	505,72	
		40 Granen	7,300	512,75	
		41 Granen	7,400	519,77	
		42 Granen	7,500	526,79	
		43 Granen	7,600	533,82	
		44 Granen	7,700	540,84	
		45 Granen	8,200	575,96	
		46 Granen	8,400	590,01	
		47 Granen	10,500	737,51	
		48 Granen	10,600	744,53	
	Zonnebloemzaad :				
	Niet geïrrigeerd :	1 Granen	0,900	95,58	78,73
		2 Granen	1,200	127,44	104,98
		3 Granen	1,500	159,30	131,22
		4 Granen	1,800	191,16	157,46
		5 Granen	2,000	212,40	174,96
		6 Granen	2,200	233,64	192,46
		7 Granen	2,500	265,50	218,70
		8 Granen	2,700	286,74	236,20
		9 Granen	3,200	339,84	279,94
		10 Granen	3,700	392,94	323,68
		11 Granen	4,100	435,42	358,67
	Geïrrigeerd :	1 Granen	2,900	307,98	253,69
		2 Granen	3,000	318,60	262,44
		3 Granen	3,100	329,22	271,19
		4 Granen	3,200	339,84	279,94
		5 Granen	3,500	371,70	306,18
		6 Granen	3,600	382,32	314,93
		7 Granen	3,700	392,94	323,68
		8 Granen	3,800	403,56	332,42
		9 Granen	3,900	414,18	341,17
		10 Granen	4,000	424,80	349,92
		11 Granen	4,100	435,42	358,67
		12 Granen	4,200	446,04	367,42
		13 Granen	4,300	456,66	376,16
		14 Granen	4,400	467,28	384,91
		15 Granen	4,500	477,90	393,66

Lid-Staat	Regio	Referentieopbrengst	Opbrengst (ton/ha)	Betaling (ecu/ha)	Kleinschalig
		16 Granen	4,600	488,52	402,41
		17 Granen	4,700	499,14	411,16
		18 Granen	4,800	509,76	419,90
		19 Granen	4,900	520,38	428,65
		20 Granen	5,000	531,00	437,40
		21 Granen	5,100	541,62	446,15
		22 Granen	5,200	552,24	454,90
		23 Granen	5,300	562,86	463,64
		24 Granen	5,400	573,48	472,39
		25 Granen	5,500	584,10	481,14
		26 Granen	5,600	594,72	489,89
		27 Granen	5,700	605,34	498,64
		28 Granen	5,800	615,96	507,38
		29 Granen	5,900	626,58	516,13
		30 Granen	6,000	637,20	524,88
		31 Granen	6,100	647,82	533,63
		32 Granen	6,200	658,44	542,38
		33 Granen	6,300	669,06	551,12
		34 Granen	6,400	679,68	559,87
		35 Granen	6,500	690,30	568,62
		36 Granen	6,800	722,16	594,86
		37 Granen	6,900	732,78	603,61
		38 Granen	7,000	743,40	612,36
		39 Granen	7,200	764,64	629,86
		40 Granen	7,300	775,26	638,60
		41 Granen	7,400	785,88	647,35
		42 Granen	7,500	796,50	656,10
		43 Granen	7,600	807,12	664,85
		44 Granen	7,700	817,74	673,60
		45 Granen	8,200	870,84	717,34
		46 Granen	8,400	892,08	734,83
		47 Granen	10,500	1 115,10	918,54
		48 Granen	10,600	1 125,72	927,29
France	Nord/Centre	Granen	6,06	425,65	
	Sud/Ouest	Granen	5,65	396,85	
	— Niet geïrrigeerd	Granen	4,75	333,64	
	— Geïrrigeerd (!)	Granen	8,72	612,49	
	Sud/Est	Granen	4,44	311,86	
Ireland		Oliehoudende zaden	3,300	451,79	
Italia	Torino Montagna interna	Granen	2,224	156,21	
	Torino collina interna	Oliehoudende zaden	3,612	494,51	
	Torino pianura	Oliehoudende zaden	4,150	568,16	
	Vercelli Montagna interna	Granen	4,853	340,87	
	Vercelli collina interna	Oliehoudende zaden	4,233	579,53	
	Vercelli pianura	Oliehoudende zaden	4,826	660,71	
	Novara Montagna interna	Granen	3,731	262,06	
	Novara collina interna	Oliehoudende zaden	3,744	512,58	
	Novara pianura	Oliehoudende zaden	4,037	552,69	
	Cuneo Montagna interna	Granen	3,904	274,21	
	Cuneo collina interna	Oliehoudende zaden	3,877	530,79	
	Cuneo pianura	Oliehoudende zaden	4,052	554,75	
	Asti collina interna	Oliehoudende zaden	3,254	445,49	
	Asti pianura	Oliehoudende zaden	3,409	466,72	
	Alessandria Montagna interna	Granen	3,185	223,71	
	Alessandria collina interna	Oliehoudende zaden	3,384	463,29	
	Alessandria pianura	Oliehoudende zaden	3,359	459,87	
	Aosta Montagna interna	Granen	2,328	163,52	
	Varese Montagna interna	Granen	4,188	294,16	
	Varese collina interna	Granen	5,491	385,68	
	Varese pianura	Oliehoudende zaden	3,244	444,13	

Lid-Staat	Regio	Referentieopbrengst	Opbrengst (ton/ha)	Betaling (ecu/ha)	Kleinschalig
	Como Montagna interna	Granen	6,652	467,23	
	Como collina interna	Oliehoudende zaden	3,541	484,79	
	Como pianura	Oliehoudende zaden	3,799	520,11	
	Sondrio Montagna interna	Granen	4,793	336,66	
	Milano collina interna	Oliehoudende zaden	4,349	595,41	
	Milano pianura	Oliehoudende zaden	4,351	595,68	
	Bergamo Montagna interna	Granen	3,817	268,10	
	Bergamo collina interna	Oliehoudende zaden	4,375	598,97	
	Bergamo pianura	Oliehoudende zaden	5,000	684,53	
	Brescia Montagna interna	Granen	5,469	384,14	
	Brescia collina interna	Oliehoudende zaden	5,000	684,53	
	Brescia pianura	Oliehoudende zaden	5,000	684,53	
	Pavia Montagna interna	Granen	4,661	327,38	
	Pavia collina interna	Oliehoudende zaden	3,578	489,85	
	Pavia Pianura	Oliehoudende zaden	4,059	555,70	
	Cremona pianura	Oliehoudende zaden	4,284	586,51	
	Mantova collina interna	Oliehoudende zaden	4,620	632,51	
	Mantova pianura	Oliehoudende zaden	4,672	639,63	
	Bolzano Montagna interna	Granen	1,848	129,80	
	Trento Montagna interna	Granen	4,374	307,23	
	Verona Montagna interna	Oliehoudende zaden	5,000	684,53	
	Verona collina interna	Oliehoudende zaden	4,715	645,52	
	Verona Pianura	Oliehoudende zaden	4,972	680,70	
	Vicenza Montagna interna	Granen	5,828	409,35	
	Vicenza collina interna	Oliehoudende zaden	5,000	684,53	
	Vicenza pianura	Oliehoudende zaden	4,817	659,48	
	Belluno Montagna interna	Oliehoudende zaden	3,431	469,73	
	Treviso collina interna	Oliehoudende zaden	4,422	605,40	
	Treviso pianura	Oliehoudende zaden	4,160	569,53	
	Venezia pianura	Oliehoudende zaden	4,163	569,94	
	Padova collina interna	Oliehoudende zaden	4,044	553,65	
	Padova pianura	Oliehoudende zaden	3,987	545,85	
	Rovigo pianura	Oliehoudende zaden	4,077	558,17	
	Udine Montagna interna	Granen	4,320	303,43	
	Udine collina interna	Oliehoudende zaden	4,159	569,40	
	Udine pianura	Oliehoudende zaden	4,405	603,07	
	Gorizia collina interna	Oliehoudende zaden	4,049	554,34	
	Gorizia pianura	Oliehoudende zaden	4,194	574,19	
	Trieste pianura	Granen	4,879	342,70	
	Pordenone Montagna interna	Granen	4,416	310,18	
	Pordenone collina interna	Oliehoudende zaden	3,570	488,76	
	Pordenone pianura	Oliehoudende zaden	4,016	549,82	
	Imperia Montagna interna	Granen	3,372	236,85	
	Imperia collina interna	Granen	3,372	236,85	
	Imperia collina litoranea	Granen	3,372	236,85	
	Savona Montagna interna	Granen	3,372	236,85	
	Savona Montagna litoranea	Granen	3,372	236,85	
	Savona collina interna	Granen	3,372	236,85	
	Savona collina litoranea	Granen	3,372	236,85	
	Genova Montagna interna	Granen	3,372	236,85	
	Genova Montagna litoranea	Granen	3,372	236,85	
	Genova collina interna	Granen	3,372	236,85	
	Genova collina litoranea	Granen	3,372	236,85	
	La Spezia Montagna interna	Granen	3,372	236,85	
	La Spezia collina interna	Granen	3,372	236,85	
	La Spezia collina litoranea	Granen	3,372	236,85	
	Piacenza Montagna interna	Granen	3,676	258,20	
	Piacenza collina interna	Oliehoudende zaden	3,607	493,82	
	Piacenza pianura	Oliehoudende zaden	3,769	516,00	
	Parma Montagna interna	Granen	4,263	299,43	
	Parma collina interna	Oliehoudende zaden	3,693	505,60	
	Parma pianura	Oliehoudende zaden	3,685	504,50	
	Reggio Emilia Montagna interna	Granen	3,188	223,92	
	Reggio Emilia collina interna	Granen	4,731	332,30	
	Reggio Emilia pianura	Oliehoudende zaden	3,748	513,13	
	Modena Montagna interna	Granen	3,834	269,30	
	Modena collina interna	Granen	5,116	359,34	

Lid-Staat	Regio	Referentieopbrengst	Opbrengst (ton/ha)	Betaling (ecu/ha)	Kleinschalig
	Modena pianura	Oliehoudende zaden	3,814	522,16	
	Bologna Montagna interna	Granen	4,360	306,24	
	Bologna collina interna	Oliehoudende zaden	3,277	448,64	
	Bologna pianura	Oliehoudende zaden	3,686	504,64	
	Ferrara pianura	Oliehoudende zaden	4,182	572,54	
	Ravenna collina interna	Granen	4,528	318,04	
	Ravenna pianura	Oliehoudende zaden	3,527	482,87	
	Forli Montagna interna	Granen	2,828	198,64	
	Forli collina interna	Oliehoudende zaden	3,190	436,73	
	Forli collina litoranea	Granen	3,337	234,39	
	Forli pianura	Oliehoudende zaden	3,426	469,04	
	Massa Carrara Montagna interna	Granen	5,659	397,48	
	Massa Carrara Montagna litoranea	Granen	7,970	559,81	
	Massa Carrara collina interna	Granen	5,952	418,06	
	Lucca Montagna litoranea	Granen	3,437	373,67	
	Lucca Montagna interna	Granen	5,320	241,41	
	Lucca pianura	Oliehoudende zaden	3,135	429,20	
	Pistoia Montagna interna	Oliehoudende zaden	3,498	478,90	
	Pistoia collina interna	Oliehoudende zaden	3,144	430,43	
	Firenze Montagna interna	Oliehoudende zaden	2,971	406,75	
	Firenze collina interna	Oliehoudende zaden	2,652	363,08	
	Firenze pianura	Oliehoudende zaden	2,802	383,61	
	Livorno collina litoranea	Oliehoudende zaden	3,089	422,91	
	Pisa collina interna	Oliehoudende zaden	2,850	390,18	
	Pisa collina litoranea	Oliehoudende zaden	2,848	389,91	
	Pisa pianura	Oliehoudende zaden	2,947	403,46	
	Arezzo Montagna interna	Oliehoudende zaden	2,967	406,20	
	Arezzo collina interna	Oliehoudende zaden	2,816	385,53	
	Siena Montagna interna	Oliehoudende zaden	2,525	345,69	
	Siena collina interna	Oliehoudende zaden	3,027	414,42	
	Grosseto Montagna interna	Granen	2,598	182,48	
	Grosseto collina interna	Oliehoudende zaden	3,013	412,50	
	Grosseto collina litoranea	Oliehoudende zaden	2,961	405,38	
	Grosseto pianura	Oliehoudende zaden	3,040	416,20	
	Perugia Montagna interna	Oliehoudende zaden	2,964	405,79	
	Perugia collina interna	Oliehoudende zaden	3,003	411,13	
	Terni Montagna interna	Granen	2,671	187,61	
	Terni collina interna	Oliehoudende zaden	3,103	424,82	
	Pesaro Urbino Montagna interna	Oliehoudende zaden	2,979	407,85	
	Pesaro Urbino collina interna	Oliehoudende zaden	3,005	411,40	
	Pesaro Urbino collina litoranea	Oliehoudende zaden	3,066	419,76	
	Ancona Montagna interna	Oliehoudende zaden	3,099	424,27	
	Ancona collina intera	Oliehoudende zaden	3,122	427,42	
	Ancona collina litoranea	Oliehoudende zaden	3,160	432,63	
	Macerata Montagna interna	Granen	3,324	233,47	
	Macerata collina interna	Oliehoudende zaden	3,218	440,57	
	Macerata collina litoraena	Oliehoudende zaden	3,207	439,06	
	Ascoli piceno Montagna interna	Granen	3,446	242,04	
	Ascoli piceno collina interna	Oliehoudende zaden	3,054	418,11	
	Ascoli piceno collina litoranea	Oliehoudende zaden	3,067	419,89	
	Viterbo collina interna	Oliehoudende zaden	3,027	414,42	
	Viterbo pianura	Oliehoudende zaden	3,239	443,44	
	Rieti Montagna interna	Oliehoudende zaden	3,352	458,91	
	Rieti collina interna	Oliehoudende zaden	3,186	436,19	
	Roma Montagna interna	Oliehoudende zaden	3,016	412,91	
	Roma collina interna	Oliehoudende zaden	3,114	426,33	
	Roma collina litoranea	Oliehoudende zaden	3,138	429,61	
	Roma pianura	Oliehoudende zaden	3,133	428,93	
	Latina Montagna interna	Oliehoudende zaden	2,662	364,45	
	Latina collina interna	Oliehoudende zaden	3,136	429,34	
	Latina collina litoranea	Granen	4,697	329,91	
	Latina pianura	Oliehoudende zaden	3,398	465,21	
	Frosione Montagna interna	Granen	3,070	215,63	
	Frosione collina interna	Oliehoudende zaden	3,305	452,48	
	L'Aquila Montagna interna	Granen	2,351	165,13	
	Teramo Montagna interna	Granen	2,873	201,80	
	Teramo collina interna	Oliehoudende zaden	3,003	411,13	

Lid-Staat	Regio	Referentieopbrengst	Opbrengst (ton/ha)	Betaling (ecu/ha)	Kleinschalig
	Teramo collina litoranea	Oliehoudende zaden	3,104	424,96	
	Pescara Montagna interna	Granen	3,323	233,40	
	Pescara collina interna	Oliehoudende zaden	2,976	407,43	
	Pescara collina litoranea	Granen	4,131	290,16	
	Chieti Montagna interna	Granen	2,443	171,59	
	Chieti collina interna	Oliehoudende zaden	2,850	390,18	
	Chieti collina litoranea	Oliehoudende zaden	3,098	424,14	
	Campobasso Montagna interna	Granen	2,572	180,66	
	Campobasso collina interna	Oliehoudende zaden	2,981	408,12	
	Campobasso collina litoranea	Oliehoudende zaden	2,983	408,39	
	Isernia Montagna interna	Granen	3,005	211,07	
	Isernia collina interna	Granen	3,788	266,07	
	Caserta Montagna interna	Granen	2,348	164,92	
	Caserta collina interna	Granen	3,566	250,47	
	Caserta collina litoranea	Granen	4,393	308,56	
	Caserta pianura	Granen	5,269	370,09	
	Benevento collina interna	Oliehoudende zaden	2,941	208,96	
	Benevento Montagna interna	Granen	2,975	402,64	
	Napoli collina interna	Granen	4,660	327,31	
	Napoli collina litoranea	Granen	5,316	373,39	
	Napoli pianura	Granen	8,209	576,59	
	Avellino Montagna interna	Granen	3,026	212,54	
	Avellino collina interna	Granen	3,809	267,54	
	Salerno Montagna interna	Granen	1,842	129,38	
	Salerno collina interna	Granen	2,519	176,93	
	Salerno collina litoranea	Granen	2,087	146,59	
	Salerno pianura	Granen	3,865	271,47	
	Foggia Montagna interna	Oliehoudende zaden	2,898	396,76	
	Foggia collina interna	Oliehoudende zaden	2,897	396,62	
	Foggia collina litoranea	Granen	2,485	174,54	
	Foggia pianura	Oliehoudende zaden	2,901	397,17	
	Bari collina interna	Oliehoudende zaden	2,916	399,22	
	Bari pianura	Granen	1,535	107,82	
	Taranto collina litoranea	Oliehoudende zaden	3,121	427,29	
	Taranto pianura	Oliehoudende zaden	2,783	381,01	
	Brindisi collina litoranea	Granen	1,154	81,06	
	Brindisi pianura	Granen	2,032	142,73	
	Lecce pianura	Oliehoudende zaden	3,637	497,93	
	Potenza Montagna interna	Granen	1,611	113,16	
	Potenza Montagna litoranea	Granen	1,601	112,45	
	Potenza collina interna	Granen	2,078	145,96	
	Matera Montagna interna	Granen	1,456	102,27	
	Matera collina interna	Oliehoudende zaden	2,508	343,36	
	Matera pianura	Granen	1,503	105,57	
	Cosenza Montagna interna	Granen	1,617	113,58	
	Cosenza Montagna litoranea	Granen	1,632	114,63	
	Cosenza collina interna	Granen	1,707	119,90	
	Cosenza collina litoranea	Granen	1,451	101,92	
	Cosenza pianura	Granen	2,714	190,63	
	Catanzaro Montagna interna	Granen	2,356	165,48	
	Catanzaro collina interna	Granen	2,074	145,68	
	Catanzaro collina litoranea	Granen	1,861	130,72	
	Catanzaro pianura	Granen	1,664	116,88	
	Reggio Calabria Montagna interna	Granen	1,702	119,55	
	Reggio Calabria Montagna litoranea	Granen	1,612	113,23	
	Reggio Calabria collina litoranea	Granen	1,697	119,20	
	Reggio Calabria pianura	Granen	2,678	188,10	
	Trapani collina interna	Granen	1,706	119,83	
	Trapani collina litoranea	Granen	1,606	112,80	
	Trapani pianura	Granen	1,606	112,80	
	Palermo Montagna interna	Granen	1,918	134,72	
	Palermo Montagna litoranea	Granen	1,610	113,09	
	Palermo collina interna	Granen	1,584	111,26	
	Palermo collina litoranea	Granen	1,556	109,29	
	Palermo pianura	Granen	1,507	105,85	
	Messina Montagna interna	Granen	1,278	89,77	
	Messina Montagna litoranea	Granen	1,222	85,83	

Lid-Staat	Regio	Referentieopbrengst	Opbrengst (ton/ha)	Betaling (ecu/ha)	Kleinschalig
	Messina collina litoranea	Granen	1,289	90,54	
	Agrigento Montagna interna	Granen	1,669	117,23	
	Agrigento collina interna	Granen	1,512	106,20	
	Agrigento collina litoranea	Granen	1,333	93,63	
	Agrigento pianura	Granen	1,667	117,09	
	Caltanissetta collina interna	Granen	1,333	93,63	
	Caltanissetta collina litoranea	Granen	1,080	75,86	
	Caltanissetta pianura	Granen	1,027	72,14	
	Enna Montagna interna	Granen	1,100	77,26	
	Enna collina interna	Granen	1,125	79,02	
	Catania Montagna interna	Granen	1,103	77,47	
	Catania Montagna litoranea	Granen	5,000	351,20	
	Catania collina interna	Granen	1,158	813,37	
	Catania collina litoranea	Granen	1,430	100,44	
	Catania pianura	Granen	1,489	104,59	
	Ragusa collina interna	Granen	2,200	154,53	
	Ragusa collina litoranea	Granen	2,584	181,50	
	Ragusa pianura	Granen	3,590	252,16	
	Siracusa collina interna	Granen	1,362	95,67	
	Siracusa collina litoranea	Granen	1,417	99,53	
	Siracusa pianura	Granen	1,400	98,33	
	Sassari Montagna interna	Granen	1,750	122,92	
	Sassari collina interna	Granen	1,667	117,09	
	Sassari collina litoranea	Granen	1,752	123,06	
	Sassari pianura	Granen	1,582	111,12	
	Nuoro Montagna interna	Granen	1,350	94,82	
	Nuoro collina interna	Granen	1,536	107,89	
	Nuoro collina litoranea	Granen	1,772	124,46	
	Cagliari collina interna	Granen	1,310	92,01	
	Cagliari collina litoranea	Granen	1,308	91,87	
	Cagliari pianura	Oliehoudende zaden	3,904	534,48	
	Oristano collina interna	Granen	1,487	104,45	
	Oristano pianura	Granen	2,061	144,76	
Luxembourg		Oliehoudende zaden	2,700	369,65	
Nederland		1 Granen	7,110	499,40	
		2 Granen	5,060	355,41	
Portugal	Koolzaad/Soja :				
	Niet geïrrigeerd :	1 Granen	1,800	126,43	
		2 Granen	1,400	98,33	
		3 Granen	2,400	168,57	
		4 Granen	4,000	280,96	
		5 Granen	3,500	245,84	
		6 Granen	3,000	210,72	
		7 Granen	1,000	70,24	
		Madeira Granen	2,000	140,48	
		Açores Granen	3,800	266,91	
	Geïrrigeerd :	1 Granen	9,000	632,15	
		2 Granen	8,000	561,91	
		3 Granen	5,000	351,20	
		4 Granen	3,000	210,72	
		5 Granen	7,000	491,67	
		Madeira Granen	4,500	316,08	
	Zonnebloemzaad :				
	Niet geïrrigeerd :	1 Granen	1,800	151,94	129,60
		2 Granen	1,400	118,18	100,80
		3 Granen	2,400	202,59	172,80
		4 Granen	4,000	337,66	288,00
		5 Granen	3,500	295,45	252,00

Lid-Staat	Regio	Referentieopbrengst	Opbrengst (ton/ha)	Betaling (ecu/ha)	Kleinschalig
	Geïrrigeerd :	6 Granen	3,000	253,24	216,00
		7 Granen	1,000	84,41	72,00
		Madeira Granen	2,000	168,83	144,00
		Açores Granen	3,800	320,77	273,60
		1 Granen	9,000	759,72	648,00
		2 Granen	8,000	675,31	576,00
		3 Granen	5,000	422,07	360,00
		4 Granen	3,000	253,24	216,00
		5 Granen	7,000	590,90	504,00
		Madeira Granen	4,500	379,86	324,00
United Kingdom	England	Oliehoudende zaden	3,080	421,67	
	Wales	Oliehoudende zaden	3,140	429,89	
	N. Ireland	Oliehoudende zaden	2,920	399,77	
	Scotland (LFA)	Oliehoudende zaden	2,840	388,82	
	Scotland (remainder)	Oliehoudende zaden	3,450	472,33	

(¹) Beperkt tot soja met een maximum van 50 336 ha.

VERORDENING (EG) Nr. 228/94 VAN DE COMMISSIE

van 1 februari 1994

tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van
30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening
der markten in de sector granen ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 2193/93 ⁽²⁾, en in het bijzonder op
artikel 13, lid 4,

Overwegende dat het correctiebedrag, van toepassing op
de restitutie voor granen, werd vastgesteld bij Verordening
(EG) nr. 170/94 van de Commissie ⁽³⁾;

Overwegende dat het, gezien de cif-prijzen en de cif-
prijzen op termijn van heden, daarbij rekening houdende
met de verwachte ontwikkeling van de markt, nodig is het

geldende correctiebedrag, toepasselijk op de restitutie voor
granen, te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Het correctiebedrag van toepassing op de vooraf vastge-
stelde restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld in
artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG)
nr. 1766/92 bedoelde produkten, uitgezonderd mout,
wordt gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 2 februari 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 februari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

⁽²⁾ PB nr. L 196 van 5. 8. 1993, blz. 22.

⁽³⁾ PB nr. L 24 van 29. 1. 1994, blz. 20.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 1 februari 1994 tot wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctiebedrag

(in ecu / ton)

Produktcode	Bestemming (1)	Lopend	1e term.	2e term.	3e term.	4e term.	5e term.	6e term.
		2	3	4	5	6	7	8
0709 90 60 000	—	—	—	—	—	—	—	—
0712 90 19 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 200	—	—	—	—	—	—	—	—
1001 10 00 400	03	0	- 1,425	- 2,85	- 4,275	—	—	—
	02	—	—	—	—	—	—	—
1001 90 91 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1001 90 99 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1002 00 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 10 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1003 00 90 000	01	0	0	0	0	- 20,00	—	—
1004 00 00 200	01	0	0	0	0	0	—	—
1004 00 00 400	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 10 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1005 90 00 000	01	0	0	0	0	0	—	—
1007 00 90 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1008 20 00 000	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 100	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 130	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 150	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 170	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 180	01	0	0	0	0	0	—	—
1101 00 00 190	—	—	—	—	—	—	—	—
1101 00 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 500	01	0	0	0	0	0	—	—
1102 10 00 700	—	—	—	—	—	—	—	—
1102 10 00 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 10 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 400	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 10 900	—	—	—	—	—	—	—	—
1103 11 90 200	01	0	0	0	0	0	0	0
1103 11 90 800	—	—	—	—	—	—	—	—

(1) De bestemmingen zijn de volgende :

- 01 alle derde landen
- 02 andere derde landen
- 03 Algerije.

NB : De zones zijn die welke worden omschreven door Verordening (EEG) nr. 2145/92 van de Commissie (PB nr. L 214 van 30. 7. 1992, blz. 20).

VERORDENING (EG) Nr. 229/94 VAN DE RAAD

van 1 februari 1994

tot instelling van definitieve anti-dumpingrechten op de invoer in de Gemeenschap van ethanolamine van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika en tot definitieve invordering van de voorlopige anti-dumpingrechten

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap⁽¹⁾ (hierna de basisverordening genoemd), inzonderheid op artikel 12,

Gelet op het voorstel dat door de Commissie werd ingediend na overleg in het bij de genoemde verordening ingestelde Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt :

A. Voorlopige maatregelen

- (1) De Commissie heeft bij Verordening (EEG) nr. 2172/93⁽²⁾ (hierna voorlopige verordening genoemd) een voorlopig anti-dumpingrecht ingesteld op de invoer in de Gemeenschap van ethanolamine van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika (hierna VS genoemd), vallende onder de GN-codes 2922 11 00, 2922 12 00 en 2922 13 00.

B. Vervolprocedure

- (2) Na de instelling van de voorlopige anti-dumpingrechten hebben de fabrikanten in de VS en hun verbonden importeurs in de Gemeenschap schriftelijke opmerkingen ingediend en gevraagd of de geldigheidsduur van de voorlopige verordening kon worden verlengd om hen de gelegenheid te geven de gevolgen van de voorlopige maatregelen voor het prijsniveau en de invoer te evalueren. Deze verlenging werd toegestaan bij Verordening (EG) nr. 3344/93⁽³⁾.

Een aantal eindgebruikers van ethanolamine deed de Commissie eveneens bepaalde opmerkingen toekomen betreffende de gevolgen van de voorlopige verordening voor hun bedrijfsresultaten.

De belanghebbenden die daarom verzochten werd de gelegenheid geboden door de Commissie te worden gehoord.

- (3) De fabrikanten in de VS, hun verbonden importeurs in de Gemeenschap en de fabrikanten in de Gemeenschap werden in kennis gesteld van de belangrijkste feiten en overwegingen op grond waarvan de Commissie voornemens was het instellen van definitieve anti-dumpingrechten en

de definitieve invordering van de bedragen waarvoor zekerheid was gesteld uit hoofde van het voorlopige recht aan te bevelen. Tevens werd een termijn vastgesteld waarbinnen zij na de bekendmaking opmerkingen naar voren konden brengen.

- (4) De opmerkingen van partijen werden in overweging genomen en de Commissie heeft haar conclusies voor zover nodig aangepast.

C. Onderzocht produkt

- (5) De voorlopige verordening (overweging 7) bevat een omschrijving van het betrokken produkt, namelijk ethanolamine.

Eén eindgebruiker voerde aan dat de diverse soorten ethanolamine niet als soortgelijke produkten konden worden aangemerkt omdat zij op uiteenlopende wijze op het marktmechanisme reageerden. De aanvullende informatie die door deze belanghebbende werd verstrekt, bevestigde evenwel de bevindingen van de Commissie ten aanzien van de vergelijkbaarheid van de productieprocessen en de onderlinge uitwisselbaarheid, wat het eindgebruik betreft, van de diverse soorten ethanolamine, waarop zij onder meer haar conclusies met betrekking tot het begrip soortgelijk produkt voor de verschillende types had gebaseerd.

- (6) Aangezien de genoemde GN-codes eveneens van toepassing zijn op de uit ethanolamine verkregen zouten, waarop de klacht en de procedure echter geen betrekking hebben, dient in de verordening waarbij het definitieve recht wordt ingesteld en de voorlopige rechten worden ingevorderd, te worden bepaald dat deze zouten van haar toepassingsgebied zijn uitgesloten.

De Commissie heeft de omschrijving van het produkt, die in de artikelen 1 en 2 van deze verordening moet worden opgenomen, dienovereenkomstig aangepast.

De Raad bevestigt de bevindingen van de Commissie ten aanzien van de definitie van het begrip soortgelijk produkt en de aanpassing van de omschrijving van het produkt voor douanedoeleinden.

D. Dumping

Normale waarde, prijs bij uitvoer, vergelijking en dumpingmarges

- (7) Over de vaststelling van de normale waarde, de prijs bij uitvoer, de vergelijking en de anti-dumpingmarges als omschreven in de overwegingen 8, 9, 10 en 11 van de voorlopige verordening zijn geen opmerkingen gemaakt.

⁽¹⁾ PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 195 van 4. 8. 1993, blz. 5.

⁽³⁾ PB nr. L 299 van 4. 12. 1993, blz. 43.

E. Schade

(8) Eén fabrikant uit de VS en zijn verbonden importeur betwistten de bevindingen van de Commissie ten aanzien van de prijsonderbieding. Deze ondernemingen brachten evenwel geen bewijsmateriaal naar voren dat nog niet eerder door de Commissie in overweging was genomen. De Commissie was derhalve van mening dat er geen reden was om de in de voorlopige verordening opgenomen berekening van de prijsonderbieding te wijzigen.

(9) De genoemde ondernemingen voerden nogmaals aan dat de Commissie had moeten concluderen dat de betrokken invoer geen schade had veroorzaakt aangezien in de periode van 1988 tot het einde van het onderzoekstijdvak drie communautaire producenten in totaal 4 587 ton van de genoemde onderneming uit de VS hadden ingevoerd en uit dien hoofde van het schadeonderzoek moesten worden uitgesloten. De andere producent in de Gemeenschap zou over niet meer dan 16 % van de communautaire productiecapaciteit beschikken en derhalve niet kunnen worden beschouwd als een producent die „een groot deel” van de totale communautaire productie van ethanalamine vertegenwoordigt. Deze ondernemingen voerden bovendien aan dat de betrokken fabrikanten in de Gemeenschap aanzienlijk voordeel hadden gehad bij de invoer van ethanalamine uit de VS.

De Commissie verzocht de genoemde ondernemingen hun beweringen te staven met bewijsmateriaal betreffende de periode waarin en de prijzen waartegen deze produkten door de genoemde communautaire fabrikanten werden ingevoerd. Nadere bijzonderheden werden evenwel niet verstrekt en de betrokkenen beperkten zich ertoe te herhalen dat de invoer uit de VS plaatsvond op een tijdstip waarop de communautaire producenten over onvoldoende productiecapaciteit beschikten om aan de vraag naar ethanalamine in de Gemeenschap te voldoen en dat deze invoer de genoemde producenten in staat stelde een aanzienlijke winst te realiseren op de verkoop van andere produkten die, evenals ethanalamine, derivaten zijn van ethyleenoxide.

Aangezien de gevraagde informatie niet werd verstrekt, concludeerde de Commissie dat het verzoek tot uitsluiting van de betrokken communautaire fabrikanten diende te worden afgewezen aangezien zelfs indien de naar voren gebrachte argumenten zouden worden bevestigd, de betrokken hoeveelheden over de betreffende periode van vijf jaar slechts 1,2 % van de totale verkopen van de producenten in de Gemeenschap zouden vertegenwoordigen en niet meer dan 2 % van de totale invoer uit de VS.

De Raad bevestigt deze zienswijze.

F. Oorzakelijk verband

(10) De conclusies van de Commissie met betrekking tot het oorzakelijke verband, zoals deze in de overwegingen 25 tot en met 30 van de voorlopige verordening zijn opgenomen, werden door geen

enkele belanghebbende betwist en worden derhalve door de Raad bevestigd.

G. Belang van de Gemeenschap

(11) In de overwegingen 31 tot en met 34 van de voorlopige verordening wordt het standpunt van de Commissie ten aanzien van het belang van de Gemeenschap uiteengezet. Geen enkele partij heeft hiertegen bezwaar aangetekend.

(12) De eindgebruikers die de Commissie informatie verschaften betreffende de door de communautaire fabrikanten toegepaste prijsverhogingen, wezen ook op de gevolgen van deze prijsverhogingen voor hun produktiekosten en hun concurrentiepositie op de markt van de Gemeenschap.

De Commissie had deze eindgebruikers verzocht nader aan te geven welke gevolgen de voorlopige maatregelen hadden voor hun produktiekosten en welk voordeel zij genoten van de invoer met dumping. Deze eindgebruikers hebben evenwel geen aanvullende informatie verstrekt.

De Commissie handhaaft derhalve haar standpunt dat, aangezien de voorlopige maatregelen de prijzen van ethanalamine niet doen stijgen boven de gemiddelde prijs die over de laatste vijf jaar werd gehanteerd, de gevolgen van deze maatregelen voor de produktiekosten van de eindprodukten beperkt zijn. De definitieve maatregelen zijn bovendien gerechtvaardigd met het oog op de prijsverhogingen die zich op lange termijn zouden voordoen indien dergelijke maatregelen niet werden genomen, zoals in overweging 32 van de voorlopige verordening is uiteengezet.

Aangezien de voorlopige maatregelen voor alle intermediaire gebruikers van ethanalamine hetzelfde effect hebben, zijn deze maatregelen niet van invloed op de concurrentiepositie van deze gebruikers.

De Raad bevestigt deze conclusies van de Commissie.

H. Minimumprijs bij invoer

(13) De exporteurs uit de VS en hun verbonden importeurs hadden evenwel twijfels omtrent de bereidheid van de bedrijfstak van de Gemeenschap zijn prijzen te verhogen tot het niveau dat noodzakelijk is om kostendekkend te produceren en een redelijke winst op verkopen te realiseren. Zij vreesden dat de bedrijfstak van de Gemeenschap de prijzen van de leveranciers uit de VS zou onderbieden om zijn marktaandeel te vergroten. Indien dit gebeurt zal de minimuminvoerprijs de concurrentie op de markt beperken, hetgeen niet in het belang is van de Gemeenschap.

Een van de belanghebbenden wees erop dat de uitvoer onmiddellijk na de inwerkingtreding van de voorlopige maatregelen daadwerkelijk was gedaald, hetgeen naar zijn mening erop wees dat de producenten in de Gemeenschap vermoedelijk prijsonderbieding hadden toegepast.

Gedurende de periode waarmee de geldigheidsduur van de voorlopige verordening werd verlengd, hebben noch de fabrikanten uit de VS noch de verbonden importeurs aanvullende informatie verstrekt betreffende deze ontwikkeling.

De Commissie ontving evenwel informatie van een aantal eindgebruikers waaruit bleek dat de communautaire producenten hun prijzen hadden verhoogd en dat zij niet over voldoende capaciteit beschikten om volledig aan de vraag op de markt van de Gemeenschap te kunnen voldoen.

De Commissie herhaalt derhalve haar in de overwegingen 33 en 35 van de voorlopige verordening neergelegde conclusies en vestigt in het bijzonder de aandacht op het feit dat, hoewel de vastgestelde minimuminvoerprijzen de bedrijfstak van de Gemeenschap weliswaar de mogelijkheid zouden bieden kostendekkend te produceren en een redelijke winst op verkopen te realiseren, het tekort aan productiecapaciteit van deze bedrijfstak de fabrikanten uit derde landen eveneens in staat zou stellen hun afzetmarkt in de Gemeenschap te handhaven. Onder dergelijke mededingingsvoorwaarden zou de bedrijfstak van de Gemeenschap geen oligopolistische winst kunnen realiseren.

Gezien deze omstandigheden ziet de Commissie geen reden haar standpunt ten aanzien van het niveau van de minimuminvoerprijzen te wijzigen.

- (14) Een exporteur uit de VS en zijn verbonden importeur dienden een kostenberekening in voor de meest efficiënte fabrikant in de Gemeenschap, waarmee zij trachtten aan de tonen dat de minimuminvoerprijs hoger was dan het niveau dat voor de bedrijfstak van de Gemeenschap noodzakelijk was om kostendekkend te produceren en een redelijke winst op verkopen te realiseren en dat een dergelijke prijs derhalve niet in het belang van de eindgebruikers van ethanolamine zou zijn.

De Commissie heeft deze kostenberekening met de resultaten van haar eigen onderzoek vergeleken en kwam daarbij tot de conclusie dat de gegevens waarop de berekening van de onderneming uit de VS gebaseerd was niet geheel overeenkwamen met de werkelijke situatie waarin de bedrijfstak van de Gemeenschap zich in het onderzoekstijdvak bevond.

Uit de aanvullende informatie die door de Commissie werd verzameld met betrekking tot de huidige kosten in de Gemeenschap blijkt geen significant verschil tussen de huidige kosten en die welke tijdens het onderzoekstijdvak werden gemaakt.

Een andere exporteur uit de VS en de met hem verbonden importeur betoogden dat de door de Commissie gehanteerde winstmarge van 8 % volkomen onrealistisch was en geen rekening hield met de marktomstandigheden.

De Commissie had deze berekening evenwel uitgevoerd aan de hand van informatie die zij bij het

onderzoek van alle belanghebbenden en in het bijzonder van de fabrikanten in de VS had verkregen.

De Commissie ziet derhalve geen reden om de minimuminvoerprijs te wijzigen.

De Raad bevestigt deze conclusie.

I. Aard van de anti-dumpingmaatregelen

- (15) De zienswijze van de Commissie met betrekking tot het type van de voorlopige anti-dumpingmaatregelen, als uiteengezet in de overwegingen 35 tot en met 38 van de voorlopige verordening, werd door geen enkele partij betwist. Aan de vaststelling van de definitieve maatregelen liggen derhalve dezelfde overwegingen ten grondslag.

De Raad deelt deze zienswijze.

J. Invordering van de voorlopige rechten

- (16) De gebruikelijke handelswijze van de Gemeenschap wat dit betreft bestaat erin de voorlopige rechten definitief in te vorderen indien de voorlopig vastgestelde aanmerkelijke schade ten gevolge van dumping in het definitieve stadium wordt bevestigd en de situatie met betrekking tot de door invoer met dumping op de markt van de Gemeenschap veroorzaakte schade niet wezenlijk is veranderd sedert de instelling van de voorlopige rechten.

In het onderhavige geval werden de invoer met dumping en de daaruit voortvloeiende aanmerkelijke schade definitief bevestigd. Deze rechten dienen derhalve volledig te worden ingevorderd.

Zouten van ethanolamine dienen evenwel van deze invordering te worden uitgesloten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Er wordt een definitief anti-dumpingrecht ingesteld op de invoer van ethanolamine, met uitzondering van zouten van ethanolamine, vallende onder de GN-codes ex 2922 11 00, ex 2922 12 00 en ex 2922 13 00, van oorsprong uit de Verenigde Staten van Amerika.
2. Dit recht is gelijk aan het verschil tussen de cif-prijs franco grens Gemeenschap per ton en, indien deze lager zijn, de hierna volgende bedragen:

a) voor MEA, GN-code ex 2922 11 00 (Taric-code 2922 11 00*10):	606 ecu;
b) voor DEA, GN-code ex 2922 12 00 (Taric-code 2922 12 00*10):	584 ecu;
c) voor TEA, GN-code ex 2922 13 00	
— met een gehalte van minder dan 99 % (Taric-code 2922 13 00*11):	609 ecu;
— met een gehalte van 99 % of meer (Taric-code 2922 13 00*91):	652 ecu.

3. De bepalingen inzake douanerechten zijn van toepassing op het genoemde recht.

Artikel 2

a) De bedragen waarvoor overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2172/93 zekerheid is gesteld uit hoofde van het voorlopige anti-dumpingrecht, worden definitief ingevorderd.

b) De bedragen waarvoor aldus zekerheid is gesteld met betrekking tot de invoer van zouten van ethanolamine, worden vrijgegeven.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 1 februari 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

Th. PANGALOS

II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

RAAD

BESLUIT VAN DE RAAD

van 24 januari 1994

betreffende de afzonderlijke aansprakelijkheid van de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek ten aanzien van de bij Besluit 91/106/EEG aan Tsjechoslowakije verstrekte lening

(94/61/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 235,

Gezien het voorstel van de Commissie⁽¹⁾, ingediend na raadpleging van het Monetair Comité,

Gezien het advies van het Europees Parlement⁽²⁾,

Overwegende dat de Gemeenschap, bij Besluit 91/106/EEG van de Raad van 25 februari 1991, betreffende de toekenning van financiële bijstand op middellange termijn aan de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek⁽³⁾, aan de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek (TSFR) een lening op middellange termijn voor een hoofdsom van 375 miljoen ecu heeft verstrekt om bij te dragen tot ondersteuning van de betalingsbalans, de reservepositie te versterken en de invoering van convertibiliteit van de munt te vergemakkelijken; dat de lening volledig door de Commissie is uitgekeerd in twee tranches van respectievelijk 185 miljoen ecu in augustus 1991 en 190 miljoen ecu in februari 1992;

Overwegende dat, volgens de constitutionele wet betreffende de ontbinding van de TSFR die op 25 november 1992 door de Federale Vergadering van de TSFR is aangenomen, de TSFR op 31 december 1992 ophield te bestaan en dat de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek de opvolgers ervan zijn;

Overwegende dat in de constitutionele wet op de verdeling van de eigendommen van de TSFR over de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek, die op 13 november 1992 door de Federale Vergadering is aangenomen, is bepaald dat de door de TSFR aangegane

leningen zullen worden verdeeld over de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek in de verhouding van 2 tot 1, volgens de relatieve grootte van hun bevolking; dat de Tsjechische en Slowaakse autoriteiten de Commissie hebben verzocht dienovereenkomstig in te stemmen met de verdeling van de aansprakelijkheid van de TSFR in verband met de EG-lening van 375 miljoen ecu die bij Besluit 91/106/EEG is verstrekt;

Overwegende dat de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek de uit de EG-lening van 375 miljoen ecu voortvloeiende schuldverplichtingen gezamenlijk volledig blijven nakomen op de gestelde termijnen; dat de twee republieken zijn overeengekomen respectievelijk twee derde en een derde van de verplichtingen met betrekking tot de aflossing van de hoofdsom, de rentebetalingen en de kosten in verband met deze transactie op zich te nemen;

Overwegende dat de Commissie moet worden gemachtigd passende maatregelen te nemen om ervoor te zorgen dat de aansprakelijkheid in het kader van de bij Besluit 91/106/EEG verstrekte lening wordt verdeeld over de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek overeenkomstig de wet van de Federale Vergadering van 13 november 1992;

Overwegende dat het Verdrag, afgezien van artikel 235, niet voorziet in bevoegdheden voor de aanneming van dit besluit,

BESLUIT:

Enig artikel

1. De Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek zijn afzonderlijk aansprakelijk voor respectievelijk twee derde en een derde van de volledige aflossing van de hoofdsom, rentebetalingen en kosten in verband met de

⁽¹⁾ PB nr. C 257 van 22. 9. 1993, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. C 20 van 24. 1. 1994.

⁽³⁾ PB nr. L 56 van 2. 3. 1991, blz. 24.

EG-lening op middellange termijn van 375 miljoen ecu die bij Besluit 91/106/EEG aan de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek (TSFR) is verstrekt.

2. De Commissie wordt gemachtigd, na raadpleging van het Monetair Comité, met de autoriteiten van de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek tot overeenstemming te komen over de nodige bijstelling van de oorspronkelijke leningsovereenkomst tussen de Gemeenschap en de TSFR.

3. De in Besluit 91/106/EEG gestelde voorwaarden gelden mutatis mutandis voor de op grond van lid 2 te treffen regeling, terwijl de financiële voorwaarden van de

oorspronkelijke leningsovereenkomst gehandhaafd blijven.

4. Alle kosten die de Gemeenschap maakt bij het treffen en uitvoeren van de in dit besluit bedoelde regeling komen voor twee derde en een derde ten laste van respectievelijk de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek.

Gedaan te Brussel, 24 januari 1994.

Voor de Raad

De Voorzitter

G. MORAITIS

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 21 januari 1994

om geen gevolg te geven aan de offertes die zijn ingediend in het kader van de openbare inschrijvingen van Verordening (EG) nr. 20/94 voor de vaststelling van steun voor de particuliere opslag van hele en halve geslachte lammeren

(94/62/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van
25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector schape- en geite-
vlees⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.
363/93⁽²⁾, inzonderheid op artikel 7, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3446/90 van de
Commissie van 27 november 1990 houdende uitvoerings-
bepalingen betreffende de toekenning van steun voor de
particuliere opslag van schape- en geitevlees⁽³⁾, gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 1258/91⁽⁴⁾, inzonderheid op
artikel 12, lid 1, onder f),

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 3447/90 van de
Commissie van 28 november 1990 betreffende de bijzon-
dere voorwaarden voor de toekenning van steun aan de
particuliere opslag in de sector schape- en geitevlees⁽⁵⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1258/91,
een aanvulling vormt op Verordening (EEG) nr. 3446/90
en dat daarin meer in het bijzonder nadere voorschriften
in verband met de inschrijvingsprocedure worden vastge-
steld;

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 20/94 van de
Commissie⁽⁶⁾ openbare inschrijvingen zijn opengesteld
voor de vaststelling van steun voor de particuliere opslag
van hele en halve geslachte lammeren;

Overwegende dat, overeenkomstig artikel 12, lid 1, onder
f), van Verordening (EEG) nr. 3446/90, op grond van de
ontvangen offertes een maximumbedrag voor de steun
voor de particuliere opslag moet worden vastgesteld of
geen gevolg moet worden gegeven aan de inschrijvingen;

Overwegende dat bij onderzoek van de ontvangen offertes,
in het licht van de huidige marktsituatie, moet worden
besloten geen gevolg te geven aan de inschrijvingen;

Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maatre-
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Comité van beheer „schapen en geiten”,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Er wordt besloten geen gevolg te geven aan de bij Veror-
dening (EG) nr. 20/94 opengestelde openbare inschrijvin-
gen.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 21 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie

⁽¹⁾ PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 42 van 19. 2. 1993, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 333 van 30. 11. 1990, blz. 39.

⁽⁴⁾ PB nr. L 120 van 15. 5. 1991, blz. 15.

⁽⁵⁾ PB nr. L 333 van 30. 11. 1990, blz. 46.

⁽⁶⁾ PB nr. L 5 van 7. 1. 1994, blz. 6.

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 31 januari 1994

tot vaststelling van een voorlopige lijst van derde landen waaruit de Lid-Staten de invoer van sperma, eicellen en embryo's van schapen, geiten en paarden en van eicellen en embryo's van varkens toestaan

(94/63/EG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Gemeenschap,Gelet op Richtlijn 92/65/EEG van de Raad van 13 juli
1992 tot vaststelling van de veterinairerechtelijke voor-
schriften voor het handelsverkeer en de invoer in de
Gemeenschap van dieren, sperma, eicellen en embryo's
waarvoor ten aanzien van de veterinairerechtelijke voor-
schriften geen specifieke communautaire regelgeving als
bedoeld in bijlage A, onder I, van Richtlijn 90/425/EEG
geldt⁽¹⁾, en met name op artikel 28,Overwegende dat sperma, eicellen en embryo's als
bedoeld in Richtlijn 92/65/EEG in de Gemeenschap
alleen mogen worden ingevoerd uit derde landen of delen
van derde landen die uiterlijk 31 december 1993 garanties
kunnen geven die gelijkwaardig zijn aan die welke
worden geboden door voorwaarden voor het in de handel
brengen daarvan in de Gemeenschap;Overwegende dat, wanneer deze garanties op die datum
niet kunnen worden gegeven, om de nieuwe regeling
inzake veterinaire controles aan de buitengrens van de
Gemeenschap te vergemakkelijken, voorlopige commu-
nautaire lijsten moeten worden opgesteld van derde
landen of delen van derde landen waaruit de invoer van
sperma, eicellen en embryo's van schapen, geiten en paar-
den, alsmede van eicellen en embryo's van varkens wordt
toegestaan, daarbij uitgaande van Beschikking 79/542/
EEG van de Raad⁽²⁾, laatstelijk gewijzigd bij Beschikking
93/507/EEG van de Commissie⁽³⁾;Overwegende dat een termijn moet worden geboden voor
de aanpassing aan de nieuwe uit de vaststelling van deze
lijsten voortvloeiende regeling;Overwegende dat de in deze beschikking vervatte maat-
regelen in overeenstemming zijn met het advies van het
Permanent Veterinair Comité,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

*Artikel 1*De Lid-Staten staan de invoer toe van sperma, eicellen en
embryo's van schapen en geiten uit de derde landen die
zijn opgenomen in de lijst in deel I van de bijlage.De Lid-Staten staan de invoer toe van sperma, eicellen en
embryo's van paarden uit de derde landen die zijn opge-
nomen in de lijst in deel II van de bijlage.De Lid-Staten staan de invoer toe van eicellen en
embryo's van varkens uit de derde landen die zijn opge-
nomen in de lijst in deel III van de bijlage.*Artikel 2*Deze beschikking is van toepassing met ingang van 1 juli
1994.*Artikel 3*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 31 januari 1994.

Voor de Commissie

René STEICHEN

Lid van de Commissie⁽¹⁾ PB nr. L 268 van 14. 9. 1992, blz. 54.⁽²⁾ PB nr. L 146 van 14. 6. 1979, blz. 15.⁽³⁾ PB nr. L 237 van 22. 9. 1993, blz. 36.

BIJLAGE

De hiernavolgende lijsten gelden in principe met dien verstande dat bij de invoer de voorwaarden inzake diergezondheid en volksgezondheid in acht moeten worden genomen.

DEEL I**Lijst van derde landen waaruit de Lid-Staten de invoer toestaan van sperma, eicellen en embryo's van schapen en geiten**

De derde landen die zijn opgenomen in de lijst in de bijlage bij Beschikking 79/542/EEG, waaruit de invoer van levende schapen en geiten is toegestaan.

DEEL II**Lijst van derde landen waaruit de Lid-Staten de invoer toestaan van sperma, eicellen en embryo's van paarden**

De derde landen die zijn opgenomen in de lijst van het eerste deel van de bijlage bij Beschikking 79/542/EEG, waaruit de invoer van levende paardachtigen is toegestaan.

DEEL III**Lijst van derde landen waaruit de Lid-Staten de invoer toestaan van eicellen en embryo's van varkens**

De derde landen waaruit de invoer van sperma van varkens is toegestaan in overeenstemming met Beschikking 93/160/EEG van de Commissie⁽¹⁾.

⁽¹⁾ PB nr. L 67 van 19. 3. 1993, blz. 27.